

ape P 50
vespacar P 50



PIAGGIO

catalogo parti ricambio
catalogue pièces de rechange
catalogue of spare parts
ersatzteil-katalog
1980

AVVERTENZE

Nel presente Catalogo sono illustrati i particolari dell'Ape P50 produzione 1980 (a partire dal progressivo di telaio TL3T - 1101), forniti come ricambi.
Per il modello TL2 vale ancora il Catalogo P.R. dis. 171138 con i relativi aggiornamenti, eseguiti e diramati nel corso della produzione.

Le tavole sono raggruppate come segue:

GRUPPO MOTORE-DIFFERENZIALE

- T. I Carter - Cilindro - Albero motore
- T. II Frizione - Leva avviamento
- T. III Ingranaggi cambio - Marmitta - Supporto motore
- T. IV Volano magnete - Bobina A.T.
- T. V Differenziale - Semiassi
- T. VI Carburatore - Depuratore

GRUPPO RUOTA - TELAIO - SOSPENSIONI

- T. VII Sospensione posteriore - Ruota
- T. VIII Sospensione anteriore - Manubrio
- T. IX Telaio - Serbatoio - Parafanghi - Antifurto

GRUPPO TRASMISSIONI

- T. X Trasmissioni - Pompa freni

GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO

- T. XI Impianto elettrico

GRUPPO CARROZZERIE

- T. XII Porte - Sovrastrutture - Utensili - Contachilometri

A fine Catalogo è riportato l'indice numerico dei particolari forniti per ricambi.

Aggiornamenti al presente Catalogo verranno eseguiti a mezzo di Notiziari Tecnici.

AVERTISSEMENT

Dans ce Catalogue on a illustré les pièces du véhicule **Vespa Car P50 production 1980** (à partir du progressif de châssis TL3T - 1101), livrée comme rechanges.
Pour les modèle TL2 il est encore valable le Catalogue P.R. dess. 171138 avec relatives mises à jour, réalisées et envoyées au cours de la production.

Les tables sont rangées comme il suit:

GROUPE MOTEUR-DIFFERENTIEL

- T. I Carter - Cylindre - Vilebrequin
- T. II Embrayage - Levier de démarrage
- T. III Engrenages changement de vitesses - Pot d'échappement - Support moteur
- T. IV Volant magnétique - Bobine H.T.
- T. V Différentiel - Demi - axes
- T. VI Carburateur - Filtre à air

GROUPE ROUE - CHASSIS - SUSPENSIONS

- T. VII Suspension AR. - Roue
- T. VIII Suspension AV. - Guidon
- T. IX Châssis - Réservoir - Garde-boues - Antivol

GROUPE TRANSMISSIONS

- T. X Transmissions - Pompe frein

GROUPE INSTALLATION ELECTRIQUE

- T. XI Installation électrique

GROUPE CARROSSERIES

- T. XII Portes - Superstructures - Outils - Compteur kilométrique

A la fin du Catalogue on a donné l'index des numéros de dessin des pièces livrées comme rechange.

Les mises à jour à ce Catalogue seront effectuées au moyen des «Renseignements Techniques».

NOTICE

On this Catalogue there are illustrated the parts of **Vespa Car P50 production 1980** (starting from the frame progressive number TL3T - 1101), supplied as spare.
For the model TL2 it is still valid the Spare Parts Catalogue drg. 171138 with the concerning **Amendments**, carried out and issued in the course of the production.

The tables are subdivides as follows:

GROUP ENGINE-DIFFERENTIAL

- T. I Crankcase - Cylinder - Crankshaft
- T. II Clutch - Starter lever
- T. III Gear group - Silencer - Engine bracket
- T. IV Flywheel magneto - H.T. coil
- T. V Differential - Axle shafts
- T. VI Carburettor - Air cleaner

GROUP WHEEL - FRAME - SUSPENSIONS

- T. VII Rear suspension - Wheel
- T. VIII Front suspension - Handlebars
- T. IX Frame - Fuel tank - Mudguards - Security lock

GROUP TRANSMISSIONS

- T. X Transmissions - Master cylinder

GROUP ELECTRICAL EQUIPMENT

- T. XI Electrical equipment

GROUP CARRIAGE BODIES

- T. XII Doors - Superstructures - Tooling - Speedometer (Kms)

At the end of this publication there is the index of the numbers of the parts supplied as spare.

The Amendments to this Catalogue will be carried out by means of Technical Information.

EINFÜHRUNG

Im vorliegenden Katalog sind alle lieferbaren Teile für die Fahrzeuge **Vespa Car P50, Produktion 1980**, ab Fahrgestellprogressivnummer TL3T-1101, die als Ersatzteile geliefert werden können, angegeben.
Für das Modell TL2 gilt noch der Ersatzteil - Katalog Zchnr. **171138 mit allen Änderungsblättern** die in der Produktionszeit herausgegeben worden sind.

Die Tafeln sind wie folgt zusammengefaßt:

GRUPPE MOTOR-DIFFERENTIAL

- T. I Kurbelgehäuse - Zylinder - Kurbelwelle
- T. II Kupplung - Anlaßhebel
- T. III Schaltgetriebe - Auspufftopf - Motorhalter
- T. IV Lichtmaschine - Hochspannungspule
- T. V Differential - Achsenwellen
- T. VI Vergaser - Auspufftopf

GRUPPE RAD - FAHRGESTELL - RADAUFHANGUNG

- T. VII Hintere Radaufhängung - Rad
- T. VIII Vordere Radaufhängung - Lenker
- T. IX Fahrgestell - Kraftstofftank - Kotflügel - Sicherheitsschloß

GRUPPE ÜBERTRAGUNGEN

- T. X Übertragungen - Bremspumpe

GRUPPE ELEKTRISCHE ANLAGE

- T. XI Elektrische Anlage (Normale Ausführung, bzw. mit Blinkern)
- T. XI/1 Elektrische Vorrichtungen
- T. XI/2 Anschlußschema

GRUPPE AUFBAUTEN

- T. XII Türen - Aufbauten - Werkzeuge - Tachometer

Am Ende ist das Zeichnungsnummer - Verzeichnis der Ersatzteile wiedergegeben.

Für die eventuellen Änderungen werden «Technische Information» Veröffentlichungen ausgefertigt.

EINFÜHRUNG

Im vorliegenden Katalog sind alle lieferbaren Teile für die Fahrzeuge **Vespa Car P50, Produktion 1980**, ab Fahrgestellprogressivnummer TL3T-1101, die als Ersatzteile geliefert werden können, angegeben.
Für das Modell TL2 gilt noch der Ersatzteil - Katalog Zchnr. **171138 mit allen Änderungsblättern** die in der Produktionszeit herausgegeben worden sind.

Die Tafeln sind wie folgt zusammengefaßt:

GRUPPE MOTOR-DIFFERENTIAL

- T. I Kurbelgehäuse - Zylinder - Kurbelwelle
- T. II Kupplung - Anlaßhebel
- T. III Schaltgetriebe - Auspufftopf - Motorhalter
- T. IV Lichtmaschine - Hochspannungspule
- T. V Differential - Achsenwellen
- T. VI Vergaser - Auspufftopf

GRUPPE RAD - FAHRGESTELL - RADAUFHANGUNG

- T. VII Hintere Radaufhängung - Rad
- T. VIII Vordere Radaufhängung - Lenker
- T. IX Fahrgestell - Kraftstofftank - Kotflügel - Sicherheitsschloß

GRUPPE ÜBERTRAGUNGEN

- T. X Übertragungen - Bremspumpe

GRUPPE ELEKTRISCHE ANLAGE

- T. XI Elektrische Anlage (Normale Ausführung, bzw. mit Blinkern)
- T. XI/1 Elektrische Vorrichtungen
- T. XI/2 Anschlußschema

GRUPPE AUFBAUTEN

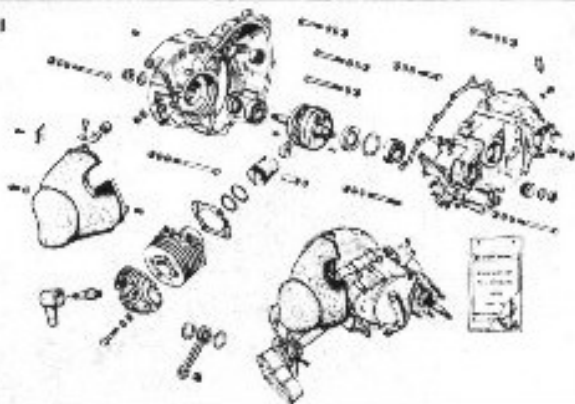
- T. XII Türen - Aufbauten - Werkzeuge - Tachometer

Am Ende ist das Zeichnungsnummer - Verzeichnis der Ersatzteile wiedergegeben.

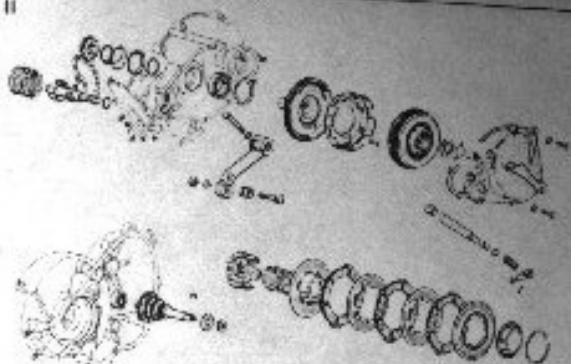
Für die eventuellen Änderungen werden «Technische Information» Veröffentlichungen ausgefertigt.

INDICE DELLE TAVOLE
INDEX DES TABLES
TABLE INDEX
VERZEICHNIS DER TAFELN

T. I



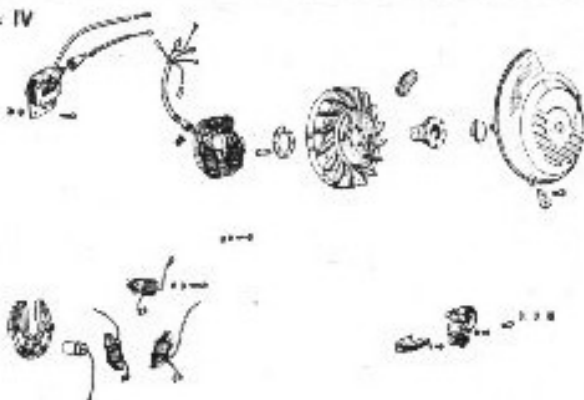
T. II



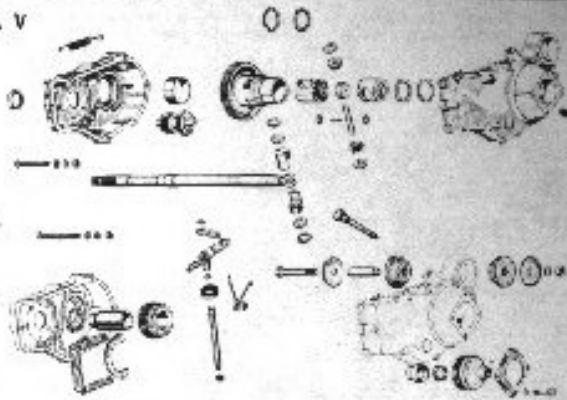
T. III



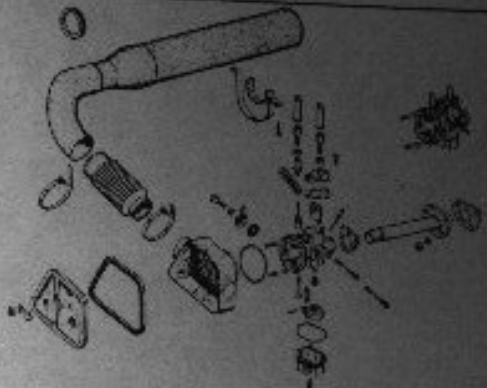
T. IV



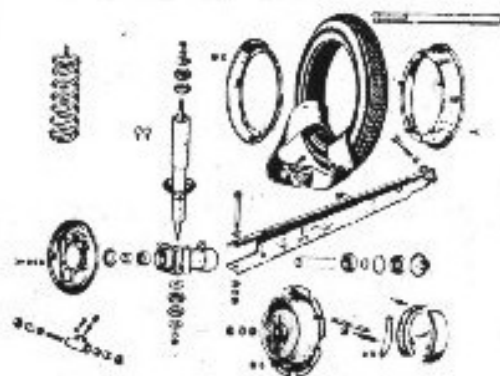
T. V



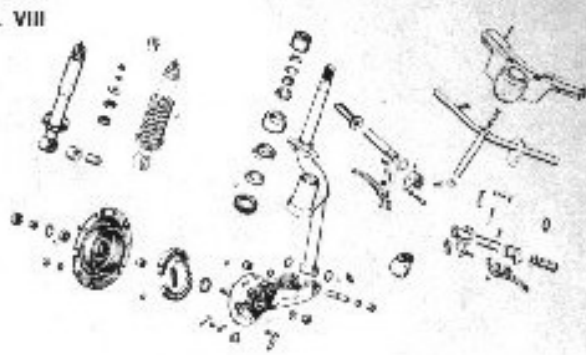
T. VI



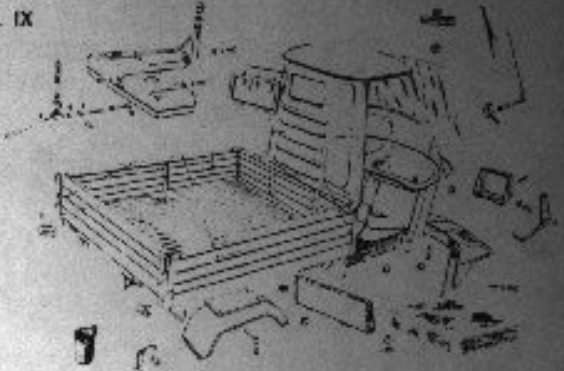
T. VII



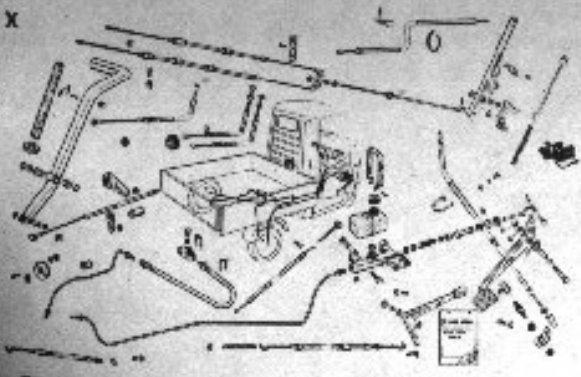
T. VIII



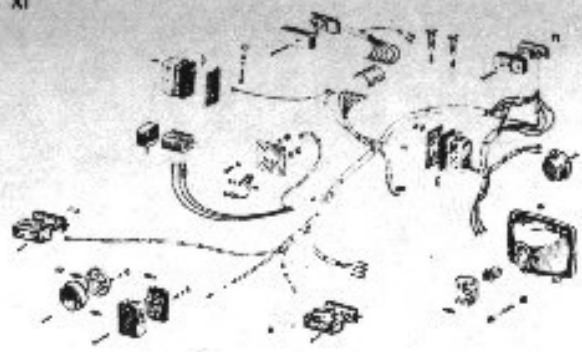
T. IX



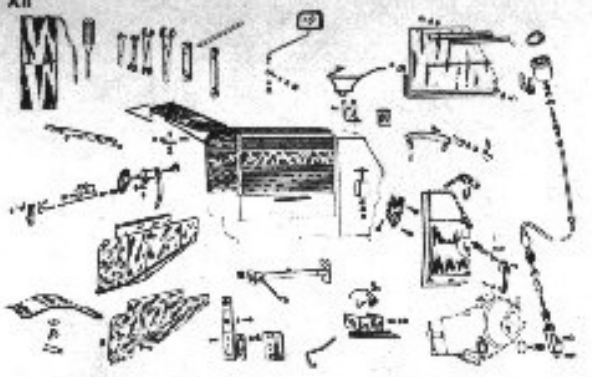
T. X



T. XI

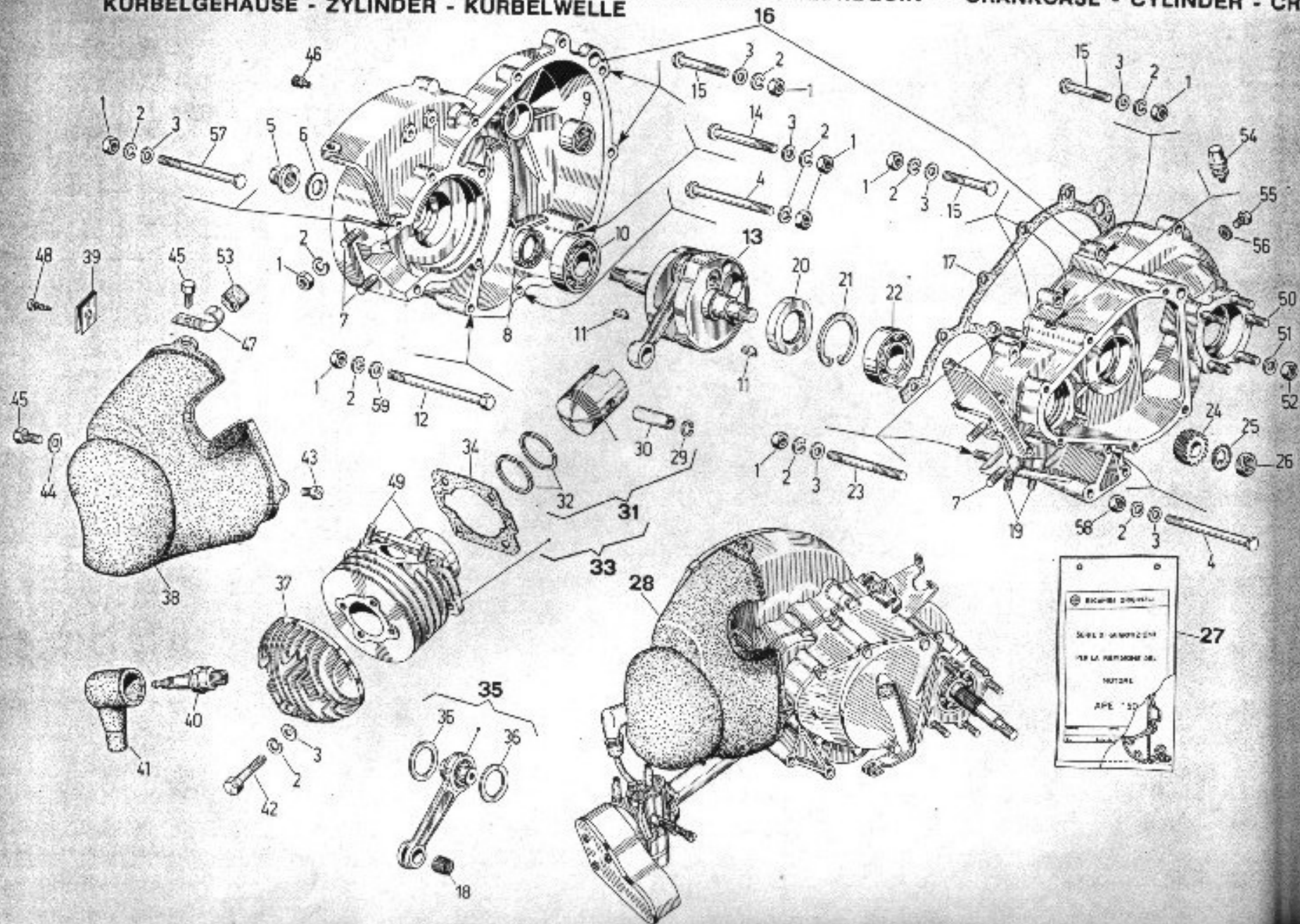


T. XII



T. 1

CARTER - CILINDRO - ALBERO MOTORE — CARTER CYLINDRE - VILEBREQUIN — CRANKCASE - CYLINDER - CRANKSHAFT
KURBELGEHAUSE - ZYLINDER - KURBELWELLE



1 (14) S. 20107
Dado/Écrou/Nut/Mutter

2 (21) S. 16407
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring

3 (14) S. 3057
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

4 (2) S. 15646
Bullone/Boulon/Bolt/Bolzen

5 (1) S. 20010
Dado con collare/Écrou/Nut/Mutter

6 (1) S. 12535
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

7 (4) S. 480
Prigioniero fissaggio cilindro/Goujon fixation cylindre/
Stud securing cylinder/Stiftschraube

8 (1) 155579
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring

9 (1) 137731
Astuccio a rullini/Cage à aiguilles/Roller cage/Rollerkäfig

10 (1) 90131
Cuscinetto/Roulement/Bearing/Lager

11 (2) 267.
Chiavetta/Clavette/Key sec. flywheel/Keil

12 (1) S. 15647
Bullone/Boulon/Bolt/Bolzen

13 (1) 119136 (a)
Albero motore/Arbre moteur/Crankshaft/Kurbelwelle

14 (1) S. 8421
Bullone/Boulon/Bolt/Bolzen

15 (6) S. 8420
Bullone/Boulon/Bolt/Bolzen

16 (1) 5/116258 (b)
Carter completo/Carter complet/Crankcase, assy./
Kurbelgehäuse, Kpl

17 (1) 134431
Guarnizione/Joint/Gasket/Dichtung

18 (1) 112145
Gabbia a rullini/Cage à aiguilles/Roller cage/Rollerkäfig

19 (3) S. 11297
Prigioniero/Goujon/Stud/Stiftschraube

20 (1) S. 8731
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring

21 (1) S. 6647
Anello elastico/Circilips/Circclip/Sicherungsring

22 (1) S. 7125
Cuscinetto di banco/Palier de vilebrequin/Bearing/Lager

23 (2) S. 4515
Prigioniero/Goujon/Stud/Stiftschraube

24 (1) 113621
Ingranaggio motore/Engrenage moteur/Clutch drive gear/
Primärtriebs-Zahnrad

25 (1) S. 1821
Rondella freno/Rondelle de sûreté/Stop washer/Haltescheibe

26 (1) S. 1510
Dado/Écrou/Nut/Mutter

27 (1) 153912 (c)
Serie guarnizioni/Série de joints/Set of gaskets/
Serie Dichtungen

28 (1) 212535 (d)

Motore completo/Moteur complet/Engine, assy/
Motor, Kol

29 (2) S. 8612

Anello elastico/Circlip/Circlip/Sicherungsring

30 (1) 132233

Spinotto/Axe de piston/Wrist-pin/Kolbenbolzen

31 (1) 150731 (e)

Gruppo pistone - spinotto, normale/Ensemble piston - axe
de piston, normal/Piston - wrist pin, assy., normal/Gruppe Kol-
ben - Kolbenbolzen, normal

31 (1) 150732 (e)

Gruppo pistone - spinotto, 1.a maggior./Ensemble piston -
axe de piston, 1.ère majoration/Piston - wrist pin, assy., 1st
o/s/Gruppe Kolben - Kolbenbolzen, 1. Übermaß

31 (1) 150733 (e)

Gruppo pistone - spinotto, 2.a maggior./Ensemble piston - axe
de piston, 2.ème majoration/Piston - wrist pin, assy., 2nd
o/s/Gruppe Kolben - Kolbenbolzen, 2. Übermaß

31 (1) 150734 (e)

Gruppo pistone - spinotto, 3.a maggior./Ensemble piston - axe
de piston, 3.ème majoration/Piston - wrist pin, assy., 3rd
o/s/Gruppe Kolben - Kolbenbolzen, 3. Übermaß

32 (2) 77775

Anello tenuta pistone, normale/Segment, normal/Piston ring/
Kolbenring

32 (2) 98196

Anello tenuta pistone, 1.a maggior./Segment, 1.ère majoration
/Piston ring, 1st o/s/Kolbenring, 1. Übermaß

32 (2) 98197

Anello tenuta pistone, 2.a maggior./Segment, 2.ème
majoration/Piston ring, 2nd o/s/Kolbenring, 2. Übermaß

32 (2) 98198

Anello tenuta pistone, 3.a maggior./Segment, 3.ème
majoration/Piston ring, 3rd o/s/Kolbenring, 3. Übermaß

33 (1) 159750 (f)

Gruppo cilindro - pistone spinotto/Ensemble cylindre - piston-
axe de piston/Cylinder - piston - wrist pin, assy./Gruppe
Zylinder - Kolben - Kolbenbolzen

34 (1) 191642

Guarnizione/Joint/Gasket/Zylinderdichtung

35 (1) 150366 (g)

Gruppo biella bottone/Ensemble bielle - maneton/
Con rod - crank pin assy./Gruppe Pleuelstange -
Kurbelzapfen

36 (2) 78332

Rondella di spallamento/Rondelle d'épaulemant/
Shoulder washer/Schulterring

37 (1) 112515

Testa del cilindro/Culasse/Cylinder head/Zylinderkopf

38 (1) 117215

Cuffia di raffreddamento/Coiffe/Channel distrib. of cooling
air/Lüftergehäuse

39 (1) S. 8112

Piastrina/Placquette/Plate/Klemmplättchen

40 (1) 137778

Candela/Bougie/Sparking plug/Zündkerze

41 (1) 72843

Cappuccio isolante per candela/Capuchon isolant pour
bougie/Sparking plug socket/Steckerkappe

42 (4) S. 15559

Bullone/Boulon/Bolt/Bolzen

43 (3) S. 15545

Vite/Vis/Screw/Schraube

44 (3) 78307

Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring

45 (3) S. 14744

Vite/Vis/Screw/Schraube

46 (2) 87685

Tappo/Bouchon/Plug/Propfen

47 (1) 118489

Mancetta/Coller/Collar/Kragen

48 (1) S. 8265

Vite fissaggio cuffia/Vis fix, coiffe/Screw sec. channel/
Schraube zur Lüftergehäuse

49 (2) S. 3918
Pignone/Goujon/Stud/Stiftschraube

50 (5) S. 15584
Vite/Vis/Scrw/Schraube

51 (5) S. 13776
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

52 (5) S. 15236
Dado/Ecrou/Nut/Mutter

53 (1) 118502
Passacavo/Passo - câble/Grommet/Kabeldurchgang

54 (1) 19301
Sfiatatoio/Renifald/Breather/Entlüfter

55 (2) 138345
Tappo/Bouchon/Plug/Pfropfen

56 (2) 397
Guarnizione/Joint/Gasket/Dichtung

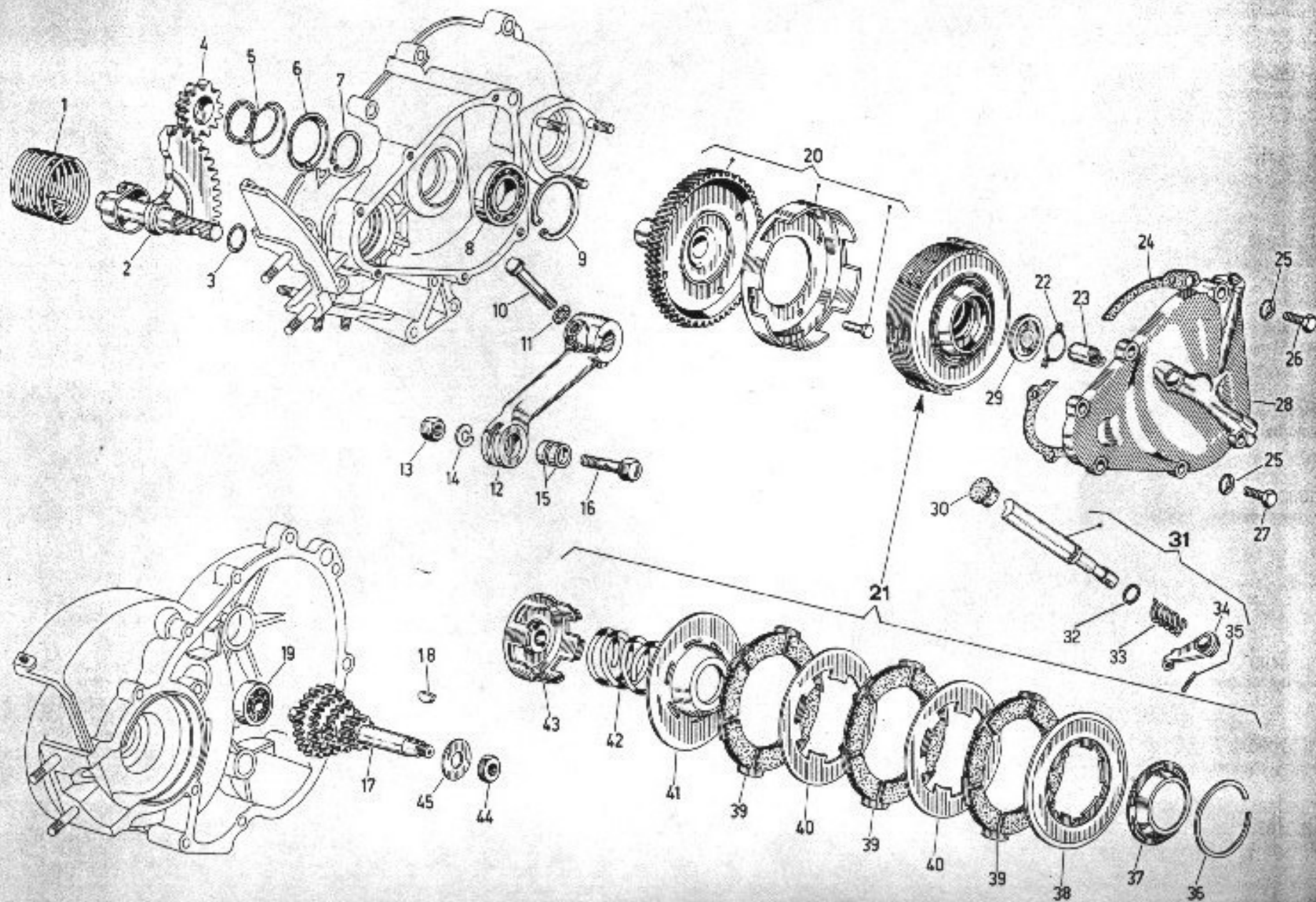
57 (1) S. 8499
Bullone/Boulon/Bolt/Bolzen

58 (3) S. 20007
Dado/Ecrou/Nut/Mutter

59 (2) S. 16631
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

- a) Con part./Avec pièce/With part./Mitt. Abb. 35.
- b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb. 1 - 3 - 7 - 9 - 19 - 23 - 50 T. I, 39 T. III.
- c) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb. 17 - 34 - 56, T. I; 3 - 24 - 32, T. II; 19, T. III; 15 - 30 - 42 - 44, T. VI.
- d) Con part. di T. I escluso fig. 27 e 41; di T. II; di T. III escluso fig. 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24; di T. IV escluso fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 8; di T. VI escluso fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8.
- d) Avec pièces de la T. I à l'exception des fig. 27 et 41; de la T. II; de la T. III à l'exception des fig. 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24; de la T. IV à l'exception des fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8; de la T. VI à l'exception des fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 8.
- d) With parts of T. I except fig. 27 and 41; of T. II; of T. III except fig. 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24; of T. IV except fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 8; of T. VI except fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8.
- d) Mit Abb. von T. I ausgenommen Abb. 27 und 41; von T. II, von T. III ausgenommen Abb. 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24; von T. IV ausgenommen Abb. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 8; von T. VI ausgenommen Abb. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8.
- e) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb. 29 - 30 - 32.
- f) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb. 31.
- g) Con part./Avec pièces/With part/Mit Abb. 18 - 36.

T. II FRIZIONE - LEVA AVVIAMENTO — EMBRAYAGE - LEVIER DE DEMARRAGE — CLUTCH - STARTER LEVER — KUPPLUNG ANLAßHEBEL

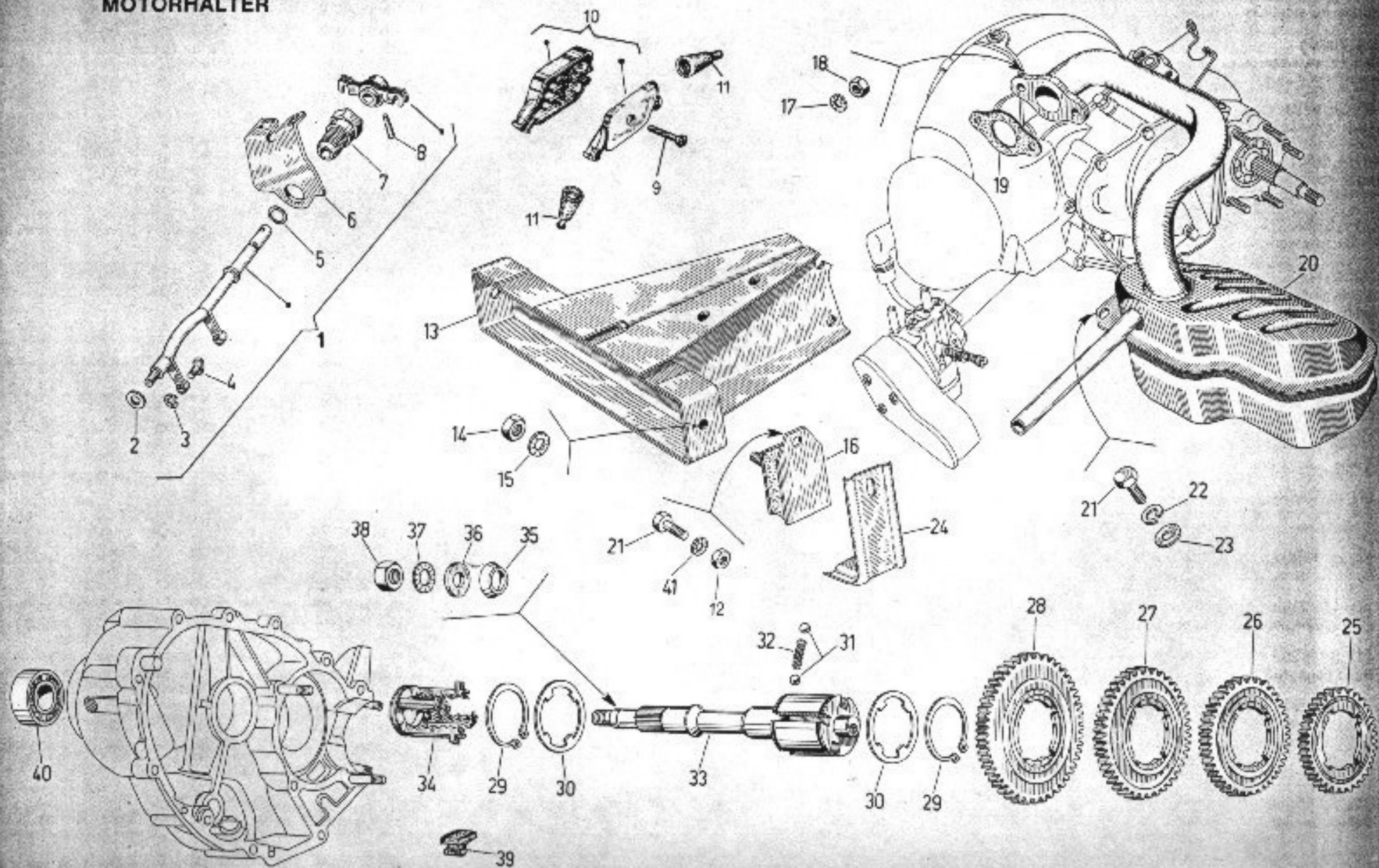


- 1 (1) 78478
Molla leva avviamento/Ressort pour levier du démarreur/
Spring for starter lever/Rückholfeder des Kickstarters
- 2 (1) 79734
Settore messa in moto/Secteur du démarreur/Starter sector/
Kickstarterssegment
- 3 (1) S. 6721
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 4 (1) 119657
Ingranaggio messa in moto/Engrenage du démarreur/Starter
gear/Anlaßzahnrad
- 5 (1) 151493
Molletta/Ressort/Spring/Feder
- 6 (1) 151743
Rondella di scontro/Rondelle d'arrêt/Lock washer
Scheibe für Feder
- 7 (1) S. 6425
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 8 (1) S. 7130
Cuscinetto a sfera/Roulement à billes/Ball bearing/Kugellager
- 9 (1) S. 6647
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 10 (1) S. 15600
Vite fiss. leva avviamento/Vis fix. levier du démarreur/
Starter lever securing bolt/Schraube für Kickstarter
- 11 (1) S. 12563
Rondella dental./Rondelle éventail/Lock washer/Zahnscheibe
- 12 (1) 118396
Leva avviamento/Levier du démarreur/Starter lever/Kickstarter
- 13 (1) S. 15252
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 14 (1) S. 16410
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 15 (2) 116339
Distanziale/Entretoise/Spacer/Distanzstück
- 16 (1) S. 15565
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 17 (1) 125083
Ingranaggio multiplo/Engrenage multiple/Cluster gear/
Vorgelegezahnrad
- 18 (1) S. 11753
Chiavetta/Clavette d'arrêt/Key/Scheibenfeder
- 19 (1) S. 7035
Cuscinetto a sfera/Roulement à billes/Ball bearing/Kugellager
- 20 (1) 113622
Ingranaggio elicoidale completo/Engrenage hélicoïdal com-
plet/Spring gear, assy.,/Telerrad, Kpl.
- 21 (1) 150514 (a)
Frizione completa/Embrayage complet/Clutch, assy/
Kupplung, Kpl.
- 22 (1) 14457
Anello elastico/Circlips/Circlip/Haltering
- 23 (1) 2/78453
Rullino frizione/Noix d'embrayage/Actuating pad/Druckkolben
- 24 (1) 79002
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 25 (6) S. 7631
Rondella elast./Rondelle elast./Spring washer/Sicherungsring
- 26 (2) S. 30050
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 27 (4) S. 31089
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 28 (1) 118811
Coparchio frizione/Couvercle d'embrayage/Clutch cover/
Kupplungsdeckel
- 29 (1) 16821
Piatello/Godet d'embraya./Pres. plate/Kupplungsdruckplatte
- 30 (1) 78586
Tappo/Bouchon/Plug/Pfropfen
- 31 (1) 117068 (b)
Leva comando frizione/Lever de l'embrayage/Clutch control
lever/Kupplungshebel
- 32 (1) S. 6706
Guarnizioni/Joint/Packing/Dichtung
- 33 (1) 78452
Molla/Ressort/Spring/Feder
- 34 (1) 117028
Leva comando frizione/Lever de l'embrayage/
Clutch control lever/Gelenkhebel
- 35 (1) S. 13021
Spina/Goussille/Pin/Stift
- 36 (1) 79474
Anello elastico ritegno dischi/Circlips/Circlip/Sprengring
- 37 (1) 150508
Raccogliore olio/Bague contenant huile/Oil cup/Ölabdichtung
- 38 (1) 79476
Piatello esterno ritegno dischi/D.sque extérieur/Outer plate/
Aussere Scheibe
- 39 (3) 79399
Disco conduttore/Disque entraîneur/Drive plate/Korklamelle
- 40 (2) 79478
Disco condotto/Disque entraîné/Driven plate/Stahllamelle
- 41 (1) 79469
Piatello interno/Disque intérieur/Inner plate/Innere Scheibe
- 42 (1) 112390
Molla frizione/Ressort de l'embrayage/Clutch spring/
Kupplungsfeder
- 43 (1) 2/79497
Campana interna frizione/Écrou fix. embrayage/Clutch
securing nut/Mutter zur Kupplungsbefest.
- 44 (1) S. 1508
Dado fissaggio frizione/Écrou fix. embrayage/Clutch securing
nut/Mutter zur Kupplungsbefest.
- 45 (1) S. 1822
Rondella freno/Rondelle d'arrêt/Lock washer/Sicherungsblech

a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 36 - 37 - 38 - 39 -
40 - 41 - 42 - 43.
b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 34 - 35

T. III

INGRANAGGI CAMBIO - MARMITTA - SUPPORTO MOTORE — ENGINENAGS CHANGEMENT DE VITESSES - POT D'ECHAPPEMENT - SUPPORT MOTEUR — GEAR GROUP - SILENCER - ENGINE BRACKET — SCHALTGETRIEBE - AUSPUFFTOPF - MOTORHALTER

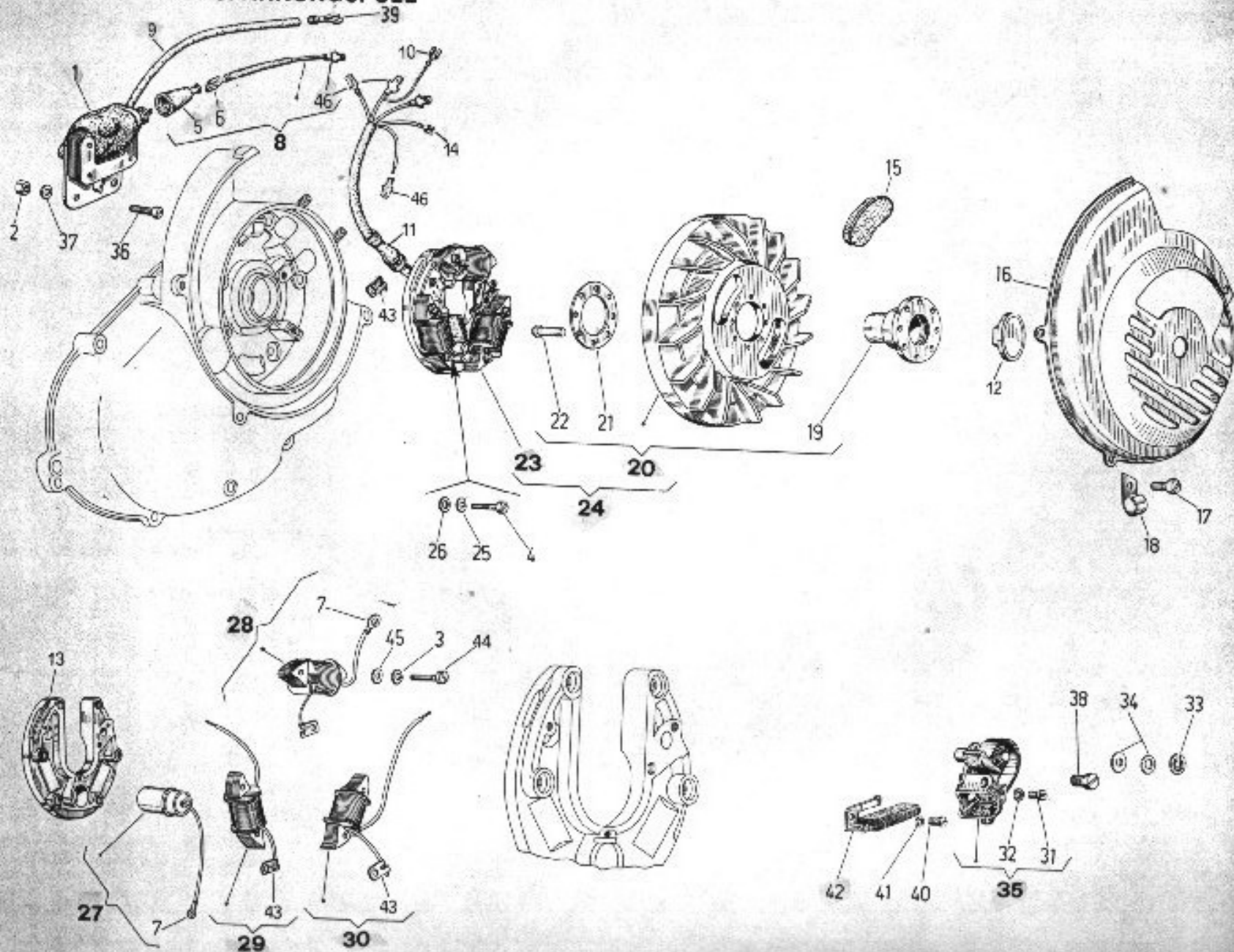


- 1 (1) 116376 (a)
Forcella comando marce/Fourchette changement vitesses/
Stirrup/Schaltgabel
- 2 (1) 78597
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 3 (2) S. 5962
Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring
- 4 (2) 78945
Pattino/Dolgit comm. vitesses/Silde/Gleitaufflage
- 5 (1) S. 6706
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 6 (1) 116379
Scontro/Butée/Stop piece/Haltestück
- 7 (1) 116378
Boccola di guida/Etrier pour levier/Guide bush/
Führungsbuchse
- 8 (1) S. 13010
Spina conica/Goupille conique/Pin/Stift
- 9 (1) S. 8230
Vite fiss. presa B.T./Vis fix. prise B.T./Screw for L.T. socket
Schraube für Niederspannungsklemmbrett
- 10 (1) 165458
Basetta portacontatti/Prise B.T./L.T.Socket/
Niederspannungsklemmbrett
- 11 (2) 161125
Cappuccio isolante/Capuchon isolant/Insulating cap/
Isolierkappe
- 12 (2) S. 20108
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 13 (1) 140195
Supporto motore/Support moteur/Engine support/Motorhalter
- 14 (2) S. 15252
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 15 (2) S. 12535
Rondella dentel./Rondelle éventail/Lock washer/Zahnscheibe
- 16 (2) 127350
Supporto elast./Support élast./Buffer for engine/Motorpuffer

- 17 (2) S. 12533
Rondella dentel. fiss. marmitta/Rondelle éventail fixation pot
d'échappement/Silencer sec. spring washer/Zahnscheibe zur
Auspufftopfbefest.
- 18 (2) S. 20106
Dado fiss. marmitta/Écrou pour pot d'échappement/
Silencer sec. nut/Mutter zur Auspufftopfbefest.
- 19 (1) 122349
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 20 (1) 129245
Marmitta/Pot d'échappement/Silencer/Auspufftopf
- 21 (4) S. 31116
Vite fissaggio marmitta/Vis fixation pot d'échappement/
Silencer sec. screw/Schraube zur Auspufftopfbefest.
- 22 (2) S. 16408
Rondella elast. fiss. marmitta/Rondelle élast. fix. pot d'échap./
Silencer sec. spring washer/Federring zur Auspufftopfbefest.
- 23 (2) S. 13861
Rondella piana fiss. marmitta/Rondelle plate fix. pot d'échap./
Silencer sec. plain washer/U. Scheibe zur Auspufftopfbefest.
- 24 (2) 116869
Staffa/Etrier/Bracket/Bügel
- 25 (1) 165451
Ingranaggio 4.a vel./Engrenage, 4.ème vit./4th gear/
Zahnrad, 4 Gang
- 26 (1) 165450
Ingranaggio 3.a vel./Engrenage, 3.ème vit./3rd gear/
Zahnrad, 3 Gang
- 27 (1) 165449
Ingranaggio 2.a vel./Engrenage, 2.ème vit./2nd gear/
Zahnrad, 2 Gang
- 28 (1) 165457
Ingranaggio 1.a vel./Engrenage, 1.ère vit./1st gear/
Zahnrad, 2 Gang
- 29 (2) S. 9101
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 30 (2) 138393
Anello spallamento normale/Bague d'épaulement, normale/
Shoulder washer/Schulterring
- 30 (2) 165418
Anello di spall. 1.a maggior./Bague d'épaulemnt, 1.ère major./
Shoulder washer, 1st o/s/Schulterring, 1.Übermaß
- 30 (2) 165417
Anello spall. 2.a maggior./Bague d'épaulement, 2.ème majora-
tion/Shoulder washer, 2nd o/s/Schulterring, 2.Übermaß

- 30 (2) 165416
Anello spall. 3.a maggior./Bague d'épaulement, 3.ème majora-
tion/Shoulder washer, 3rd o/s/Schulterring, 3.Übermaß
- 30 (2) 165415
Anello spall. 4.a maggior./Bague d'épaulement, 4.ème majora-
tion/Shoulder washer, 4th o/s/Schulterring, 4.Übermaß
- 31 (2) S. 6379
Sfera/Bille/Ball/Kugel
- 32 (2) 150110
Molla per sfera/Resort pour billes/Spring for balls/
Feder für Kugel
- 33 (1) 116092
Albero ingranaggio cambio/Arbre engrenage changement
vitesses/Drive shaft/Antriebswelle
- 34 (1) 134902
Inneslo marce/Embrayage vitesses/Gear selector/
Gangschaltvorrichtung
- 35 (1) 116097
Cono/Cône/Cone/Konus
- 36 (1) 116098
Rondella/Rondelle/Washer/Scheibe
- 37 (1) S. 12555
Rondella dentel./Rondelle éventail/Lock washer/Zahnscheibe
- 38 (1) S. 21112
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 39 (2) 165206
Tampone scontro sett. avv./Bloc en caoutchouc/Buffer/Puffer
- 40 (1) 90025
Cuscinetto albero second. cambio/Roulement arbre change-
ment vitesses/Drive shaft bearing/Antriebswellenlager
- 41 (2) S. 12540
Rondella dentel./Rondelle éventail/Lock washer/Zahnscheibe
- a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 3 - 4 - B.

T. IV VOLANO MAGNETE - BOBINA A.T. — VOLANT MAGNETIQUE - BOBINE H. T. — FLYWHEEL MAGNETO - H. T. COIL
 LICHTMASCHINE - HOCHSPANNUNGSPULE



- 1 (1) 132299
Bobina A.T. esterna/Bobine H.T. ext./H.T. coil, outer/
Äußere Hochspannungspule
- 2 (2) S. 20105
Dado fiss. bobina A.T./Ecrou fix. bobine H.T./H.T. coil, sec.
nut/Mutter zur Hochspannungspulzbefest.
- 3 (6) S. 16405
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 4 (3) S. 10047
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 5 (1) 73943
Cappuccio isolante/Capuchon isolant/Insulating cap/
Isolierkappe
- 6 (1) 71482
Presa di contatto/Prise de contact/Contact plug/Stecker
- 7 (2) 14501
Capocorda/Cosse/Terminal/Kabelschuh
- 8 (1) 185621 (a)
Cavetto B.T. completo/Câble B.T. complet/L.T. cable, assy./
Niederspannungskabel, Kpl.
- 9 (-) 80341 (c)
Cavetto A.T./Câble H.T./H.T. cable/Hochspannungskabel
- 10 (1) 101906
Presa di contatto/Prise de contact/Current tap/Stecker
- 11 (1) 46766
Passacavo/Passer-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 12 (1) 166365
Coperchietto/Couvercle/Cover/Gasschleberdeckel
- 13 (1) 141830
Supporto bobine/Support bobines/Backplate/Ankerplatte
- 14 (1) 71054
Innesto/Prise de contact/Current tap/Stecker
- 15 (1) 110586
Tassello feritoia volante/Tampon sur le volant/Flywheel plug/
Pflöphen auf dem Schwungrad
- 16 (1) 133658
Coperchio chiocciola/Couvercle canalisation/Cover/
Lüftergehäusedecke
- 17 (3) S. 14744
Vite fissaggio chiocciola/Vis fix. couvercle canalisation/
Cover sec. screw/Schraube zur Deckelbefestigung
- 18 (1) 118490
Mancetta/Collier/Plate/Shell
- 19 (1) 165600 (o)
Camma del volante magneta/Came du volant/Cam/Nocken
- 20 (1) 159520 (f)
Volano ventola completo/Rotor volant complet/Rotor with fan,
assy./Rotor, Kpl.
- 21 (1) 133500
Rondella di rinforzo/Rondele/Fastening washer/U. Scheibe

22 (8) 150184
Ribattino/Rivet/Rivet/Niet

23 (1) 212121 (g)
Supporto bobina compl./Supporto bobines/Backplate/
Ankerplatte, Kpl.

24 (1) 212294 (h)
Volano magnete completo/Volant magnétique complet/
Flywheel, assy./Lichtmaschine, Kpl.

25 (3) S. 6965
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring

26 (3) 90045
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

27 (1) 79697 (n)
Condensatore/Condensateur/Condenser/Kondensator

28 (1) 91491 (n)
Bobina alimentazione/Bobine alimentation/Feeding coil/
Speisungspule

29 (1) 212123 (l)
Bobina N. 2/Bobine No. 2/Coil No. 2/Spule Nr. 2

30 (1) 212122 (l)
Bobina N. 2/Bobine No. 2/Coil No. 2/Spule Nr. 2

31 (1) S. 10051
Vite per morsetto rottore/Vis pour rupteur/Screw for contact
breaker/Schraube zur Unterbrechensatzbefest.

32 (1) S. 12554
Rondella dentellata/Rondelle éventail/Lock washer/
Zahnscheibe

33 (1) S. 5962
Forcellina elastica/Fourchette élastique/Spring fork/Feder

34 (2+3) 622
Rondella spessoram./Rondelle entrétoise/Spacer washer/
Distanzscheibe

35 (1) 141838 (i)
Rottore completo/Rupteur, complet/Contact breaker, assy./
Unterbrechersatz, Kpl.

36 (2) S. 31061
Vite/Vis/Screw/Schraube

37 (2) S. 12532
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

38 (1) S. 12332
Vite fiss. squadretta/Vis fix. support/Bracket sec. screw/
Schraube

39 (1) 127966
Capocorda per candela/Terminal pour bougie/Spark plug
tag/Zündkerzestecker

40 (1) S. 838
Vite fiss. condensatore e squadretta/Vis fix. condensateur et
support/Screw sec. condenser and bracket/Schraube zur
Kondensatorbefest.

41 (1) S. 16403
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/
Federscheibe

42 (1) 72836
Squadretta porta feltro/Support du feutre/Felt holder/Filtzhalter

(4) 662
Capocorda/Cosse/Tag/Kabelende

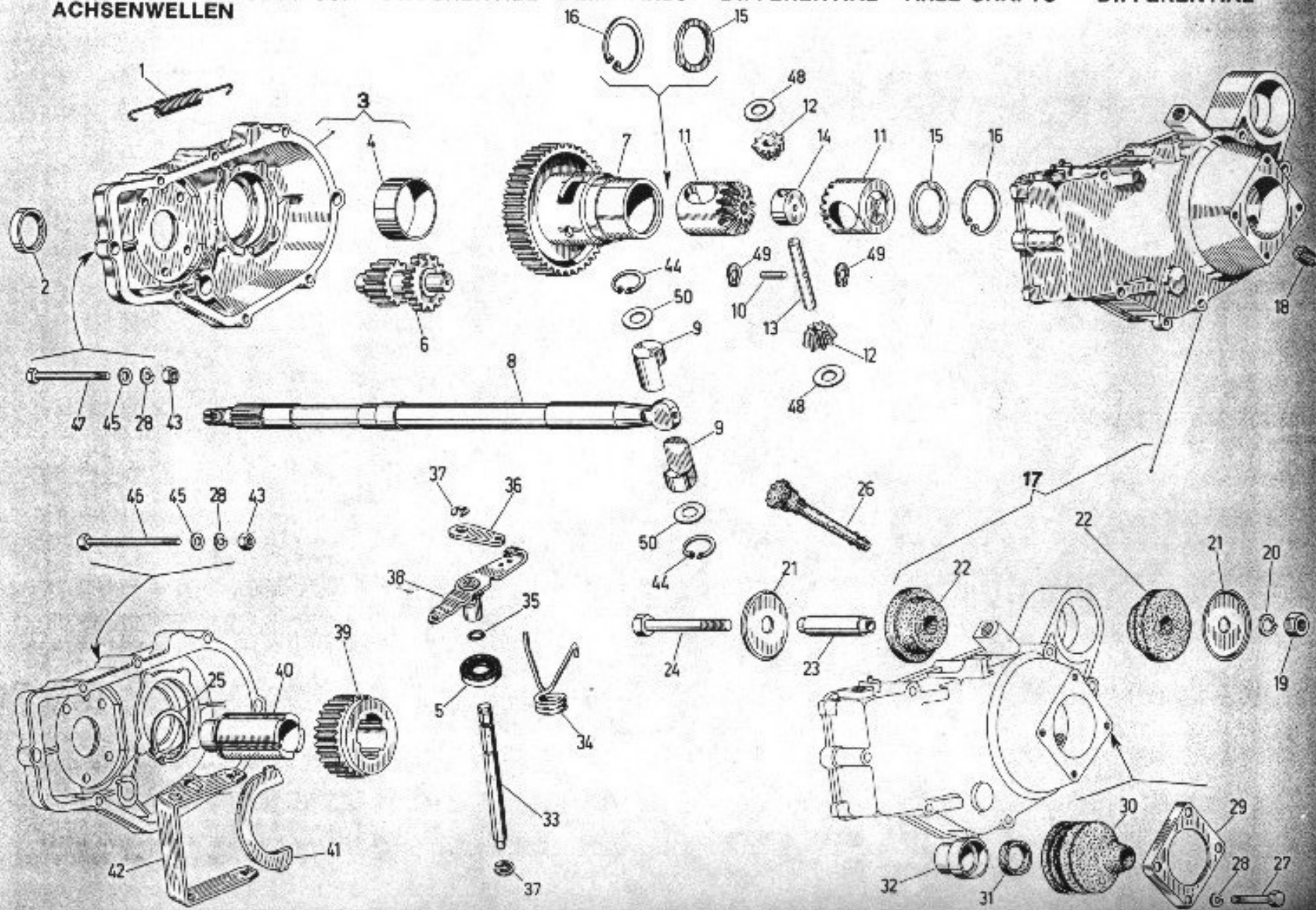
(6) S. 15597
Vite fiss. bobine/Vis fix. bobinas/Screw sec. coils/
Schraube zur Spulenbefest.

(6) S. 3055
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

(4) 103130
Capocorda/Cosse/Tag/Kabelende

- a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 5 - 6 - 46.
- c) Richiedere a metri.
- c) Demander par mètres.
- c) Ask by yards.
- c) In Metern bestellen.
- f) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 19 - 21 - 22
- g) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 3 - 10 - 11 - 13 -
14 - 27 - 28 - 29 - 30 - 35 - 38 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46.
- h) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 20 - 23.
- l) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 31 - 32 - 33 - 34.
- l) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 43.
- n) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 7.
- o) In caso della sostituzione della camma impiegare il ribattino
dis. n. 150184
- o) Si on change la camme monter le rivet dess. 150184.
- o) If the cam is replaced, fit the rivet drg. 150184.
- o) Wenn der Nocken ersetzt wird, Niete Zchnr. 150184 montieren.

T. V DIFFERENZIALE - SEMIASSI — DIFFERENTIEL - DEMI - AXES — DIFFERENTIAL - AXLE SHAFTS — DIFFERENTIAL -
ACHSENWELLEN



- (1) 116695
Molla innesto marcia avanti/Ressort engagement marche AV./
Spring for forwards gear/Feder für Vorwärtsgang
- (1) 116205
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring
- (1) 119978 (a)
Carter differenziale lato motore/Carter différentiel, côté
moteur/Differential case, engine side/Differentialgehäuse,
Motorseite
- (1) 119981
Boccola/Douille/Bush/Buchse
- (1) S. 17019
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring
- (1) 169561
Ingranaggio invertitore/Engrenage marche AR./Reverse gear
Rückgangzahnrad
- (1) 169559
Scatola differenziale/Boitier de différentiel/Differential case/
Differentialgehäuse
- (2) 136807
Bemiasse/Demi-arbrò/Axle-shaft/Hinterachswelle
- 9 (4) 126283
Semiperno/Pivot/Pivot/Zapfen
- 10 (1) 116240
Spina/Goupille/Split pin/Stift
- 11 (2) 126284
Planetario/Pignon soleil/Gear, sun/Sonnenrad
- 12 (2) 116243
Satellite/Pignon planétaire/Planetary gear/Planetengetriebe
- 13 (1) 119985
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen
- 14 (1) 116238
Distanziale/Entretoise/Spacer/Distanzstück
- 15 (2) 116241
Rondella/Rondelle/Washer/Scheibe
- 16 (2) S. 6646
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 17 (1) 126925 (b)
Carter differenziale/Carter différentiel/Differential case/
Differentialgehäuse
- 18 (1) 93846
Tappo magnetico/Bouchon magnétique/Magnetic plug/
Pfropfen, magnetisch
- 19 (1) S. 15252
Dado fiss. motore/Ecrou fix. moteur/Engine sec. nut/
Mutter zur Motorbelest.
- 20 (1) S. 16410
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 21 (2) 116737
Rondella/Rondelle/Washer/Scheibe
- 22 (2) 116736
Anello conico/Bague conique/Conical ring/Konische Scheibe
- 23 (1) 116742
Boccola/Douille/Bush/Buchse
- 24 (1) S. 30104
Vite/Vis/Screw/Schraube

25 (1) S. 6440

Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring

32 (2) 119987

Boccola/Douille/Bush/Buchse

39 (1) 169560

Ingranaggio scorrevole/Engrenage baladeur/Sliding gear/
Gleit Zahnrad

26 (1) 116229

Tappo livello olio/Bouchon niveau d'huile/Oil level plug/
Ölstandtropfen

33 (1) 117024

Perno retromarcia/Pivot marche arrière/Reverse gear spring/
Rückgangzapfen

40 (1) 116094

Albero scanalato/Arbre à rainures/Splined shaft/Keilwelle

27 (8) S. 31091

Vite ancoraggio cuffia/Vis fix. coiffe/Boot sec. screw/
Schraube zur Ölhanbefest.

34 (1) 119344

Molla comando Innesto/Ressort marche arrière/Reverse gear
spring/Rückgangfeder

41 (1) 116147

Pattino/Bloc de glissement/Sliding bloc/Gleitblock

28 (16) S. 16406

Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring

35 (1) S. 6707

Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring

42 (1) 116146

Forcella/Fourche/Fork/Gabel

29 (2) 116195

Coperchietto/Couvercle/Cover/Deckel

36 (1) 116693

Leva dello scatto/Lever marche arrière/Reverse gear lever/
Rückganghebel

43 (8) S. 20106

Dado/Ecrou/Nut/Mutter

30 (2) 119989

Cuffia tenuta olio/Coiffe étanchéité huile/Oil seal boot/
Ölhaube

37 (2) S. 5955

Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring

44 (4) S. 6627

Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring

31 (2) 119988

Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring

38 (1) 117027

Leva/Lever/Lever/Hebel mit Zapfen

45 (8) S. 3056

Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

6 (1) S. 30062
Vite/Vis/Screw/Schraube

7 (1) S. 30066
Vite/Vis/Screw/Schraube

8 (2) 119991
Rondella di spallam. satelliti/Rondelle d'épaulement pignons
planétaire/Planetary gears shoulder washer/Schulterseibe
für Planetengetriebe

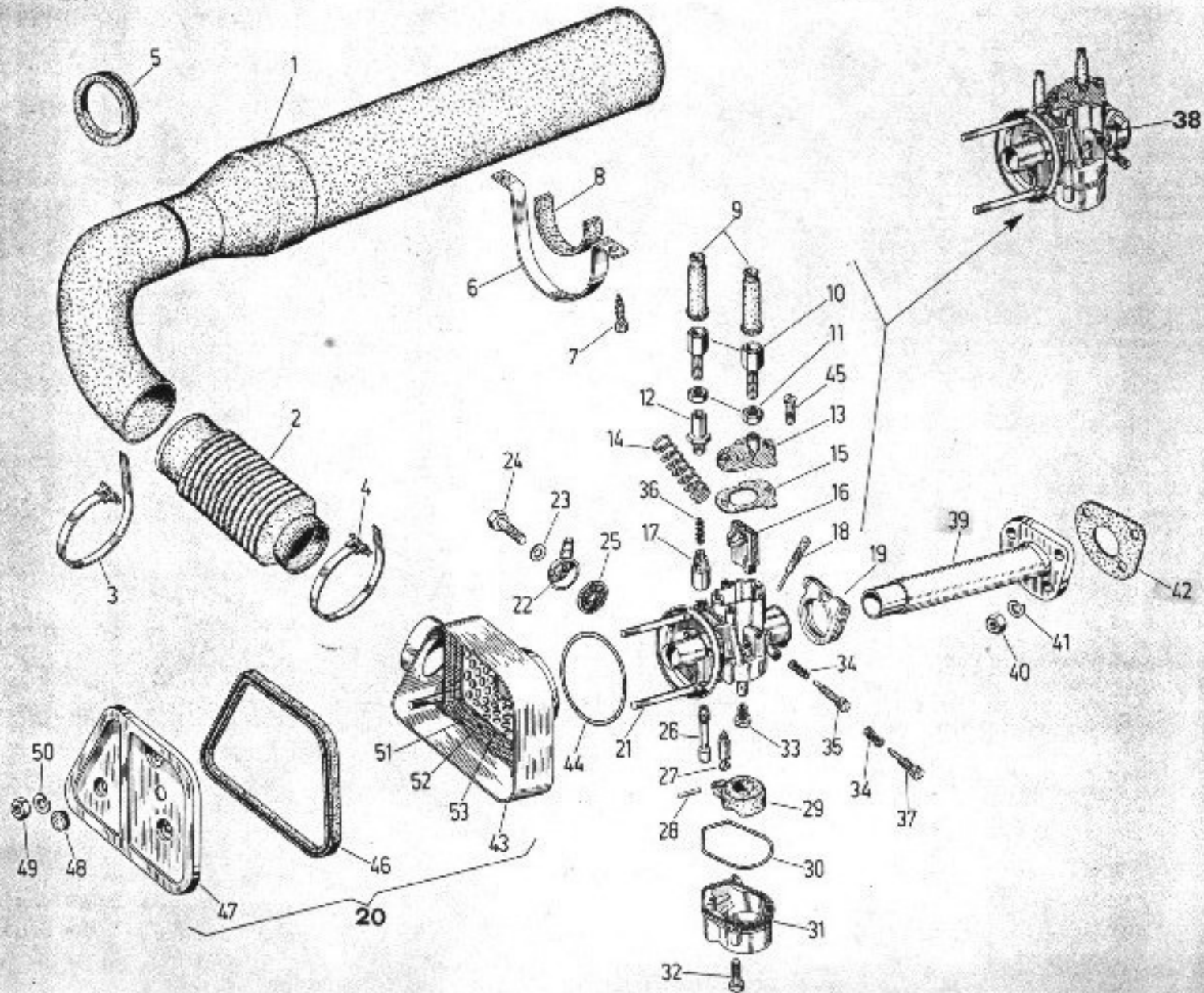
9 (2) S. 16708
Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring

50 (4) 119801
Rondella di spallamento/Rondelle d'épaulement/Shoulder
washer/Schulterseibe

a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 2 - 4.

b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 5 - 21 - 22 - 23.

T. VI CARBURATORE - DEPURATORE — CARBURATEUR - FILTRE A AIR — CARBURETTOR - AIR CLEANER — VERGASER - LUFTFILTER



- (1) 119380
Tubo presa aria/Conduit admission air/Air inlet pipe/
Lufteinlass
- (1) 119995
Tubo flessibile/Tube flexible/Bellows/Balgmanchette
- (1) 117368
Ligetta/Collier/Strap/Befestigungsschelle
- (1) 109959
Ligetta/Collier/Strap/Befestigungsschelle
- (1) 117367
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtring
- (1) 119377
Collare/Collier/Collar/Befestigungsschelle
- (2) 121868
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- (1) 117366
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 9 (2) 93659
Cappuccio di protez./Protection/Protection cap/Schutzkappe
- 10 (2) 24638
Vite tendifilo/Vis du tendeur/Adjuster screw/Kabelspanner
- 11 (2) 2613
Dado per vite tendifilo/Ecrou pour vis du tendeur/Nut for
adjusting screw/Mutter für Kabelspanner
- 12 (1) 152077
Tappo valvola starter/Bouchon soupape du starter/Starter
valve plug/Pfropfen des Ventils
- 13 (1) 128047
Coperchio valvola gas/Couvercle soupape gaz/Throttle slide
cover/Gasventildeckel
- 14 (1) 125757
Molla richiamo valvola/Ressort soupape/Throttle slide return
spring/Rückholfeder
- 15 (1) 140189
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 16 (1) 125152
Valvola gas/Soupape gaz/Throttle slide/Gasschieberventil
- 17 (1) 98149
Valvola starter/Soupape starter/Starter valve/Starterventil
- 18 (1) 125154
Getto minimo/Gicleur ralenti/Slow running jet/Leerlaufdüse
- 19 (1) 140275
Anello manicotto/Collier raccord/Collar/Befestigungsschelle
- 20 (1) 119572 (a)
Depuratore aria completo/Filtre à air, complet/Air cleaner,
assy./Luftfilter, Kpl.
- 21 (2) 118009
Prigioniero fiss. depuratore/Goujon fix. filtre à air/Air cleaner
sec. stud/Schraube zur Luftfilterbefest.
- 22 (1) 152067
Pipetta/Raccord/Pipe/Pipette
- 23 (1) 85288
Guarnizione per vite/Joint pour vis/Packing for screw/
Dichtung für Schraube
- 24 (1) 85294
Vite fiss. pipetta/Vis fix. raccord/Pipe sec. screw/
Schraube zur Pipettenbefest.

- 25 (1) 99315
Filtro benzina/Filtre mélange/Fuel filter/Kraftstofffilter
- 26 (1) 98433
Getto starter/Gicleur du starter/Starter jet/Starterdüse
- 27 (1) 90506
Spillo chiusura benzina/Pointeau conique/Needle/Nadel
- 28 (1) 85291
Perno galleggiante/Pivot du flotteur/Float pin/Schwimmerzapfen
- 29 (1) 98430
Galleggiante/Flotteur/Float/Schwimmer
- 30 (1) 98148
Guarniz. vaschetta/Joint de la cuvette/Float chamber packing/Dichtung
- 31 (1) 98138
Vaschetta/Cuvette/Float chamber/Schwimmergehäuse
- 32 (2) 98134
Vite fiss. vaschetta/Vis fix. cuvette/Float chamber sec. screw/Schraube zur Schwimmergehäusebefest.
- 33 (2) 125153
Getto massimo/Gicleur maxi./Main jet/Hauptdüse
- 34 (2) 98135
Molla per viti regolazione/Ressort vis de réglage/Spring for adjuster screws/Feder für Einstellschrauben
- 35 (1) 98133
Vite regolazione minimo/Vis de réglage gicleur ralenti/Slow running jet adjuster screw/Einstellschraube für Leerlauf
- 36 (1) 98146
Molla richiamo valvola starter/Ressort soupape démarreur/Starter valve return spring/Rückholfeder für Starterventil
- 37 (1) 113919
Vite regolazione valvola gas/Vis de réglage soupape gaz/Throttle slide adjuster screw/Einstellschraube zur Gasschiebereinstellung
- 38 (1) 119092 (b)
Carburatore compl./Carburateur complet/Carburettor, assy./Vergaser, Kpl.
- 39 (1) 116446
Raccordo di ammissione/Raccord d'admission/Inlet jointing pipe/Einlaßstutzen
- 40 (3) S. 20106
Dado fiss. raccordo/Ecrou fix. raccord/Joining pipe sec. nut/Mutter zur Einlaßstutzenbefest.
- 41 (3) S. 16406
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 42 (1) 118751
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 43 (1) 119575
Scatola depuratore/Boîte filtre à air/Air filter box/Luftfiltergehäuse
- 44 (1) S. 17017
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 45 (2) 85418
Vite fiss. coperchio/Vis fix. couvercle/Cover sec. screw/Schraube zur Deckelbefest.
- 46 (1) 119063
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 47 (1) 117295
Coperchio/Couvercle/Cover/Deckel

48 (1) 87975
Tappo/Bouchon/Plug/Pfropfen

49 (3) S. 20106
Dado fiss. coperchio/ecrou fix. couvercle/Cover sec. nut/
Mutter zur Deckelbefest.

50 (3) S. 6985
Rondella elastica fiss. coperchio/Rondelle élastique fix.
couvercle/Spring washer sec. cover/Federring zur Deckelbef.

51 (1) 119578
Striscia per filtro/Filtre/Filter/Filter element

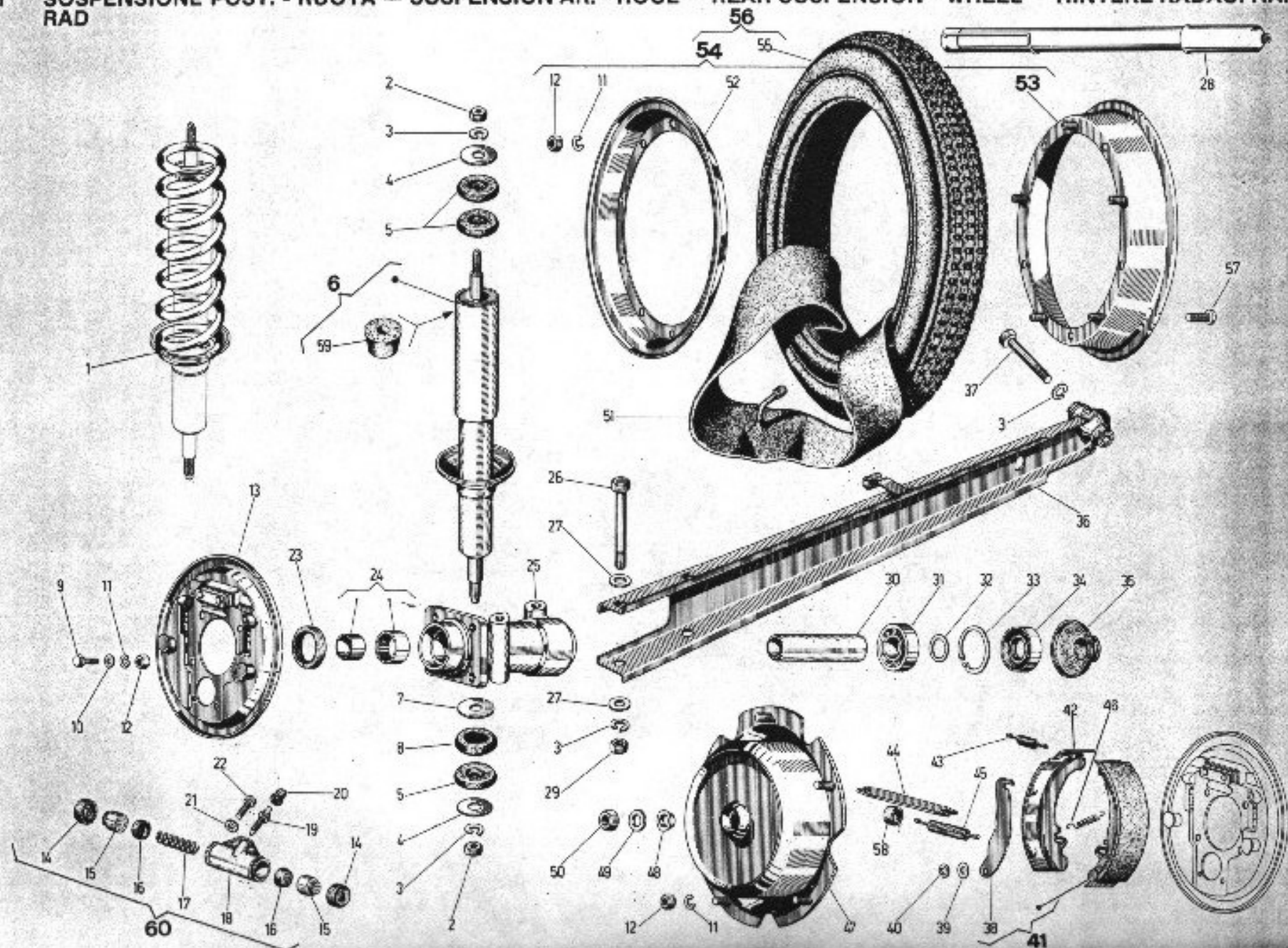
52 (1) 119577
Striscia per filtro/Filtre/Filter/Filterelement

53 (1) 119576
Striscia per filtro/Filtre/Filter/Filterelement

a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 43 - 46 - 47 - 48 -
49 - 50 - 51 - 52 - 53.

b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 9 - 10 - 11 - 12 -
13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 -
28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 44 - 45.

T. VII SOSPENSIONE POST. - RUOTA — SUSPENSION AR. - ROUE — REAR SUSPENSION - WHEEL — HINTERE RADAUFHANGUNG
RAD



- 1 (2) 116733
Molla sospensione posteriore/Ressort suspension AR./Rear suspension spring/Feder der Radaufhängung
- 2 (8) S. 21110
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 3 (10) S. 16410
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 4 (4) S. 6066
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 5 (6) 74414
Tampone/Tampon/Buffer/Puffer
- 6 (2) 136642 (g)
Ammortizzatore posteriore/Amortisseur AR./Rear damper/Hinterer Stoßdämpfer
- 7 (2) 116141
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 8 (2) 116140
Tampone/Tampon/Buffer/Puffer
- 9 (8) S. 31119
Vite fiss. disco porta ganasce/vite fix. disque porte-mâchoires/Screw sec. jaw holder disc/Schraube zur Backenhalterbefestigung
- 10 (8) S. 3058
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 11 (33) S. 16408
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 12 (33) S. 20108
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 13 (1) 117436
Disco porta ganasce sinis./Disque porte-mâchoires, gauche/L.H. disc for jaws/Backenhalter, links
- 13 (1) 117437
Disco porta ganasce destro/Disque porte-mâchoires, droit/R.H. disc for jaws/Backenhalter, rechts
- 14 (4) 117447
Protezione/Protection/Protection/Schutzscheibe
- 15 (4) 64611
Pistoncino/Piston/Piston/Kolben
- 16 (4) 64613
Guarnizione cilindro/Joint du cylindre/Cylinder packing/Zylinderdichtung
- 17 (2) 64614
Molla/Ressort/Spring/Feder
- 18 (2) 174530
Cilindretto del freno/Cylindre du frein hydraulique/Brake cylinder/Bremszylinder
- 19 (2) 109889
Vite spurgo aria/Vis de purge air/Breather-screw/Entlüfter
- 20 (2) 63435
Cappuccio per vite di spurgo/Capuchon pour vis de purge air/Cap for breather-screw/Entlüfterkappe
- 21 (4) 63441
Rondella dentellata/Rondelle éventail/Lock washer/Zahnscheibe
- 22 (4) 63440
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 23 (2) 118058
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring
- 24 (2) 128080
Astuccio a rullini/Roulement à aiguilles/D.C. roller bearing/Nadelnhiuse
- 25 (1) 119937
Mozzetto ruota posteriore destro/Moyeu roue AR., droit/Rear wheel hub, R.H./Hinterradnabe, rechts
- 25 (1) 119936
Mozzetto ruota posteriore sinistro/Moyeu roue AR., droit/Rear wheel hub, L.H./Hinterradnabe, links

26 (4) S. 15582

Vite fiss. braccio al mozzetto/Bouillon fix. bras au moyeu/
Screw sec. arm to the hub/Schraube

35 (2) 119941

Scodellino/Culot/Cup/Teller

42 (2) 116118

Ganascia anteriore del freno posteriore/Mâchoire AV. du frein
AR./Front jaw of the rear brake/Vorderbacke der
Hinterradbremse

27 (8) 78783

Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Schelbe

36 (2) 117625

Braccio sospensione posteriore/Longeron suspension AR./
Rear suspension arm/Radaufhängung

43 (2) 116112

Molla superiore/Ressort supérieur/Upper spring/Oberer Feder

28 (1) 13870 (e)

Pompa pneumatici/Pompe à pneus/Tyre pump/Luftpumpe

37 (2) S. 30101

Vite/Vis/Screw/Schraube

44 (2) 117457

Puntone/Levier/Lever/Bremsstab

29 (4) S. 15252

Dado/Ecrou/Nut/Mutter

38 (1) 117451

Leva comando freno a mano (destra)/Lever commande frein à
main (droiti)/Hand brake control lever (R.H.)/Handbremshebel
(rechts)

45 (2) 117456

Molla inferiore/Ressort inférieur/Lower spring/Untere Feder

30 (2) 128079

Distanziale/Entretolse/Spacer/Distanzstück

38 (1) 117450

Leva comando freno a mano (sinistra)/Lever commande frein
à main (gauche)/Hand brake control lever (L.H.)/
Handbremshebel (links)

46 (2) 117456

Molla ritagno ganasce/Ressort des mâchoires/Jaws return
spring/Feder für Backen

31 (2) 90025

Cuscinetto a sfere/Roulement à billes/Ball bearing/Kugellager

39 (2) 118205

Rondella elast./Rondelle élast./Spring washer/Federscheibe

47 (2) 116441

Tamburo freno/Tambour du frein/Brake drum/Bremstrommel

32 (2) 136808

Distanziale/Entretolse/Spacer/Distanzstück

40 (2) S. 5965

Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring

48 (2) 116097

Cono/Cône/Cone/Konus

33 (2) S. 6647

Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring

41 (1) 117449 (a)

Ganascia post. con leva per ruota destra/Mâchoire AR. avec
levier (roue droite)/Rear jaw with lever for R.H. wheel/
Bremsbacken, Hinterrad, rechts

49 (2) S. 3014

Rondella/Rondelle/Washer/U. Schelbe

34 (2) 119940

Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring

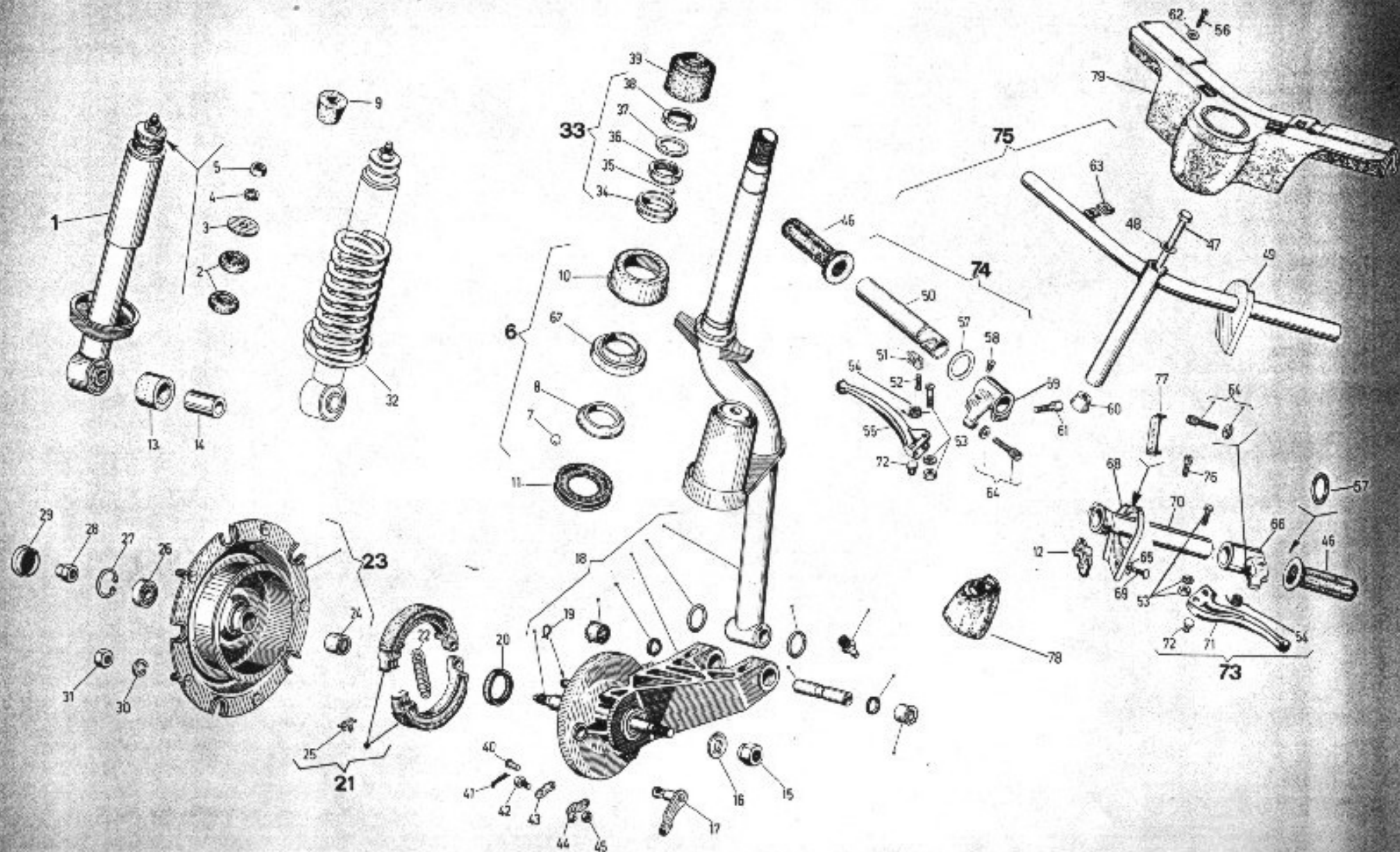
41 (1) 117448 (a)

Ganascia post. con leva per ruota sinistra/Mâchoire AR. avec
levier (roue gauche)/Rear jaw with lever for L.H. wheel/
Bremsbacken, Hinterrad, links

50 (2) 74521

Dado/Ecrou/Nut/Mutter

T. VIII SOSPENSIONE ANTERIORE - MANUBRIO — SUSPENSION AV. - GUIDON — FRONT SUSPENSION - HANDLEBARS — VORDERER RADAUFHANGUNG - LENKER



- 51 (4) 93297
Camera d'aria/Chambre à air/Inner tube/Schlauch
- 52 (4) 116144
Anello chiusura cerchione/Contre-jante/Wheel rim/Felgenreng
- 53 (4) 116142 (b)
Cerchione con bulloni/Jante avec boulons/Wheel flange with bolts/Felge mit Schrauben
- 54 (4) 119840 (c)
Cerchione compl./Jante complète/Wheel rim, assy./Felge, Kpl.
- 55 (4) 2/158703
Pneumatico/Pneu/Tyre/Mantel
- 56 (4) 190827 (d)
Ruota completa/Roue complète/Wheel, assy./Rad, Kpl.
- 57 (20) 139466
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 58 (2) 57939
Tampone/Tampon/Buffer/Puffer
- 59 (2) 75708
Tampone interno/Tampon intérieur/Inner buffer/Innenpuffer
- 60 (2) 174529 (f)
Cilindretto freno completo/Cylindre du frein, complet/Brake cylinder, assy./Bremszylinder, Kpl.

- a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 38 - 39 - 40.
- b) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 57.
- c) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 11 - 12 - 52 - 53.
- d) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 51 - 54 - 55.
- e) Questi particolari vengono forniti come accessori.
e) Ces pièces sont délivrées comme accessoires.
e) These parts are delivered as accessories.
e) Diese Teile werden als Sonderzubehör geliefert.
- f) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19.
- g) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 59.

- 1 (1) 136641 (a)
Ammortizzatore anteriore completo/Amortisseur AV. complet/
Front damper, assy./Vorderer Stoßdämpfer, Kpl.
- 2 (2) 74414
Tampone/Tampon/Buffer/Puffer
- 3 (1) S. 6066
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 4 (1) S. 16410
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 5 (1) S. 21110
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 6 (1) 154509 (b)
Gruppo ralle inferiore sterzo/Ensemble butées infér. direction/
Bearing ball track, lower/Lagerschalengruppe, unten
- 7 (20) S. 6380
Sfera/Bille/Ball/Kugel
- 8 (1) 119237
Sede cuscinetto inferiore sterzo/Siège roulement infér.
direction/Inner track of lower bearing/Innere Schale des
unteren Kugellagers
- 9 (1) 75708
Tampone interno/Tampon intérieur/Inner buffer/Puffer
- 10 (1) 119215
Parapolvere/Pare-poussière/Dust cover/Außere Schale des
unteren Kugellagers
- 11 (1) 119216
Rondella di protezione/Rondelle de protection/Protection
washer/U. Scheibe
- 12 (1) 137347
Tassello per vite di registro/Taquet pour vis de réglage/
Block for adjuster screw/Haltestück für Einstellschraube
- 13 (1) 119295
Tampone/Tampon/Buffer/Puffer
- 14 (1) 119294
Bussola/Dague/Bush/Buchse
- 15 (1) S. 6844
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 16 (1) 87067
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 17 (1) 131942
Leva freno completo/Levier du frein compl./Brake lever, assy./
Bremshebel, Kpl.
- 18 (1) 137145 (Δ - X - ■)
Tubo sterzo/Tube de la direction/Steering column/
Steuerrohr, Kpl.
- 19 (1) 61
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 20 (1) 3/21460
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring
- 21 (2) 91058 (c)
Ganaschia freno anteriore/Méchoirs frein AV./Front brake jaw/
Vordere Bremsbacke
- 22 (1) 25990
Molla/Ressort/Spring/Feder
- 23 (1) 126405 (● - d)
Tamburo completo/Tambour complet/Drum, assy./
Bremsstrommel, Kpl.
- 24 (1) 90457
Cuscinetto a rullini/Roulement à rouleaux/Roller bearing/
Nadellager
- 25 (2) 90878
Piastrina/Plaquette/Plate/Plättchen
- 26 (1) 2800
Cuscinetto/Roulement/Bearing/Lager
- 27 (1) S. 6632
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 28 (1) 126409 (e)
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 29 (1) 181757
Cappellotto/Cuvette/Protection/Kappe
- 30 (5) S. 16408
Rondella elast./Rondelle élast./Spring washer/Federscheibe
- 31 (5) S. 20108
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 32 (1) 119878
Molla sospensione anteriore/Ressort suspension AV./Front
suspension spring/Feder der Vorderradaufhängung
- 33 (1) 153915 (f)
Gruppo ralle superiore/Groupe sièges supérieur direction/
Bearing ball track, upper/Lagerschalengruppe, oben
- 34 (1) 26427
Sede inf. cuscinetto sup./Siège inf. du roulement supérieur/
Lower track of upper bearing/Untere Schale des oberen
Kugellagers
- 35 (28) 14246
Sfera/Bille/Ball/Kugel
- 36 (1) 22594
Ghiera per sede/Douille pour siège/Ring nut/Nutmutter

- 37 (1) 3751
Rondella freno/Rondelle d'arrêt/Lock washer/
Sicherungsblech mit Nase
- 38 (1) 11109
Ghiera di bloccaggio/Douille fix. roulement/Ring nut sec. ball
bearing/Nutmutter zur Befest. des Lagers
- 39 (1) 117984
Scodellino/Fare-poussière/Dust cover/Kappe
- 40 (1) 90305
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen
- 41 (1) S. 12761
Coppiglia/Goupille/Split pin/Splint
- 41 (1) 2036
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 43 (1) 83608
Plastrina freno/Plaque fixe. frein/Brake sec. plate/Plättchen
- 44 (1) 118441
Plastrina freno/Plaque fixe. frein/Brake sec. plate/Plättchen
- 45 (1) S. 20207
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 46 (2) 185256
Manopola/Poignée/Twist grip/Handgriff
- 47 (1) 116299
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 48 (1) 126612
Rondella di centraggio/Rondelle/Washer/Zentrierscheibe
- 49 (1) 188618
Manubrio/Guidon/Handlebars/Lenker
- 50 (1) 188634
Tubo comando gas/Tube commande des gaz/Twist grip
throttle sleeve/Gasgriff
- 51 (1) 123392
Pattino scorrevole/Bloc de glissement/Sliding bloc/
Gleitstück
- 52 (1) 123391
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 53 (2) 121780
Gruppo fissaggio leva/Groupe fix. levier/Lever securing unit/
Gruppe zur Hebelbefest.
- 54 (2) 177072
Molla richiamo leva/Ressort rappel levier/Lever return spring/
Rückholfeder
- 55 (1) 212275
Leva comando freno anteriore/Levier commande frein AV./
Front brake control lever/Vorderbremshebel
- 56 (2) S. 8455
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 57 (2) 123390
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 58 (1) 123389
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 59 (1) 188059
Manicotto comando gas/Manchon commande gaz/Throttle
control sleeve/Muffe für Gasbedienung
- 60 (1) 116298
Cone/Cône/Cone/Konus
- 61 (1) 123394
Vite bloccaggio manopola/Vis fix. poignée/Twist grip sec.
screw/Befestigungsschraube
- 62 (2) S. 16670
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 63 (2) S. 8080
Plastrina/Agrafa/Plate for self tapping screw/
Klemmplatke
- 64 (2) 118498
Registro per regolazione/Vis de réglage/Adjuster screw/
Einstellschraube
- 65 (1) S. 6018
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 66 (1) 188920
Manicotto comando frizione/Manchon commande embrayage/
Clutch control sleeve, Muffe für Kupplungsbedienung
- 67 (1) 118400
Raila esterna inferiore/Siège ext. roulement inf. direction/
Outer track of lower bearing/Äußere Schale des unteren
Kugellagers
- 68 (1) 188625
Coperchietto/Couvercle/Cover/Deckel
- 69 (1) S. 31059
Vite/Vis/Screw/Schraube

0 (1) 188623

Tube con manicotto com. cambio/Tube avec manchon
commande changement de vitesses/Gear shift sleeve/
Schaltergriff mit Muffe

1 (1) 188921

Leva comando frizione/Levier comm. embrayage/Clutch
control lever/Kupplungshebel

2 (2) 177073

Perno ruotante aggancio cavetto/Pivot tournant accrochage
câble/Pivot for sec. cable/Zapfen zur Zugbefestigung

3 (1) 188918 (g)

Manopola comando cambio/Tube comm. changement de
vitesses/Twist grip for gear change/Schaltergriff

4 (1) 188922 (h)

Manopola comando gas/Tube commande des gaz/Twist grip
throttle sleeve/Gasgriff

5 (1) 188917 (l)

Manubrio completo/Guidon complet/Handlebars, assy./
Lenker, Kpl.

6 (1) 123395

Vite bloccaggio manicotto/Vis fix. manchon/Sleeve sec.
screw/Schraube zur Griffbefest.

7 (1) 126605

Settore riferimento marce/Secteur réf. vitesses/Gear reference
sector/Schaltbezugsplatte

8 (1) 188621

Parapolvere/Pare-poussière/Dust cover/Stanbdeckel

9 (1) 188632

Copri manubrio/Couvercle du guidon/Handlebars cover/
Lenkerdeckel

a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 9 - 13 - 14.

b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 7 - 8 - 10 - 67.

c) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 25.

d) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 24.

e) Al montaggio Cianfrinare accuratamente il collare del dado
nella scanalatura dell'asse ruota; il dado, dopo smontato, non
è più utilizzabile e occorre un dado nuovo.

e) Lors du montage chanfreiner soigneusement le collier de la
écrou dans la rainure de l'arbre roue; l'écrou, après démontage
doit être remplacé car il n'est plus utilisable.

e) When assembling, spot punch with care the collar of the nut in
the wheel axle slot; if the nut is removed don't fit it again but
replace it with a new one.

e) Der Bundring muß auf der Radachsennut gestaut werden;
wenn die Bundmutter einmal abmontiert worden ist, ist die sie
nicht mehr zu verwenden: eine neue montieren.

f) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 34 - 35 - 36 - 37 -
38.

g) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 46 - 53 - 54 - 57 -
66 - 69 - 70 - 71 - 72 - 76.

h) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 46 - 50 - 51 - 52 -
53 - 54 - 55 - 57 - 58 - 59 - 61 - 72.

i) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 47 - 48 - 49 - 60 -
73 - 74 - 77.

Δ) I particolari di questo complessivo, non contraddistinti da
numeri di figura, non vengono forniti come ricambi, il com-
plesso è scomposto nelle sue parti solo per mostrare lo
assiemeamento.

Δ) Les pièces de cet ensemble, qui ne portent pas un numéro de
figure, ne sont pas livrées comme rechanges. L'ensemble a été
décomposé dans ses pièces seulement pour en montrer la
assemblage.

Δ) The parts of this unit that have not a figure number, are not
supplied as spare: the unit is decomposed into its parts only in
order to show assembling order.

Δ) Die Bestandteile dieser Gruppe, die ohne Abbildungsnummer
sind, werden nicht als Ersatzteile geliefert. Die Abbildung dient
nur, um eine korrekte Montage zu ermöglichen.

■) Per ricambi vengono forniti in 3 categorie come i tamburi
freno (ved. nota seguente).

■) Comme pièces de rechange ces pièces sont livrées en 3 caté-
gories comme les tambours (voir la note suivante).

■) As spare parts they are delivered in 3 categories as the brake
drums (see following note).

■) Als Ersatzteile werden sie in drei Kategorien geliefert, wie die
Bremsstrommel (siehe folgende Anmerkung).

●) I tamburi sono divisi in 3 categorie per l'accoppiamento alla
asse ruota. Il numero indicante la categoria è inciso sul tam-
buro stesso. In modo analogo sono classificati gli assi ruota
(non fornibili separatamente in quanto facenti parte del grup-
po sterzo).

L'accoppiamento deve essere effettuato fra tamburi e assi del-
la stessa categoria.

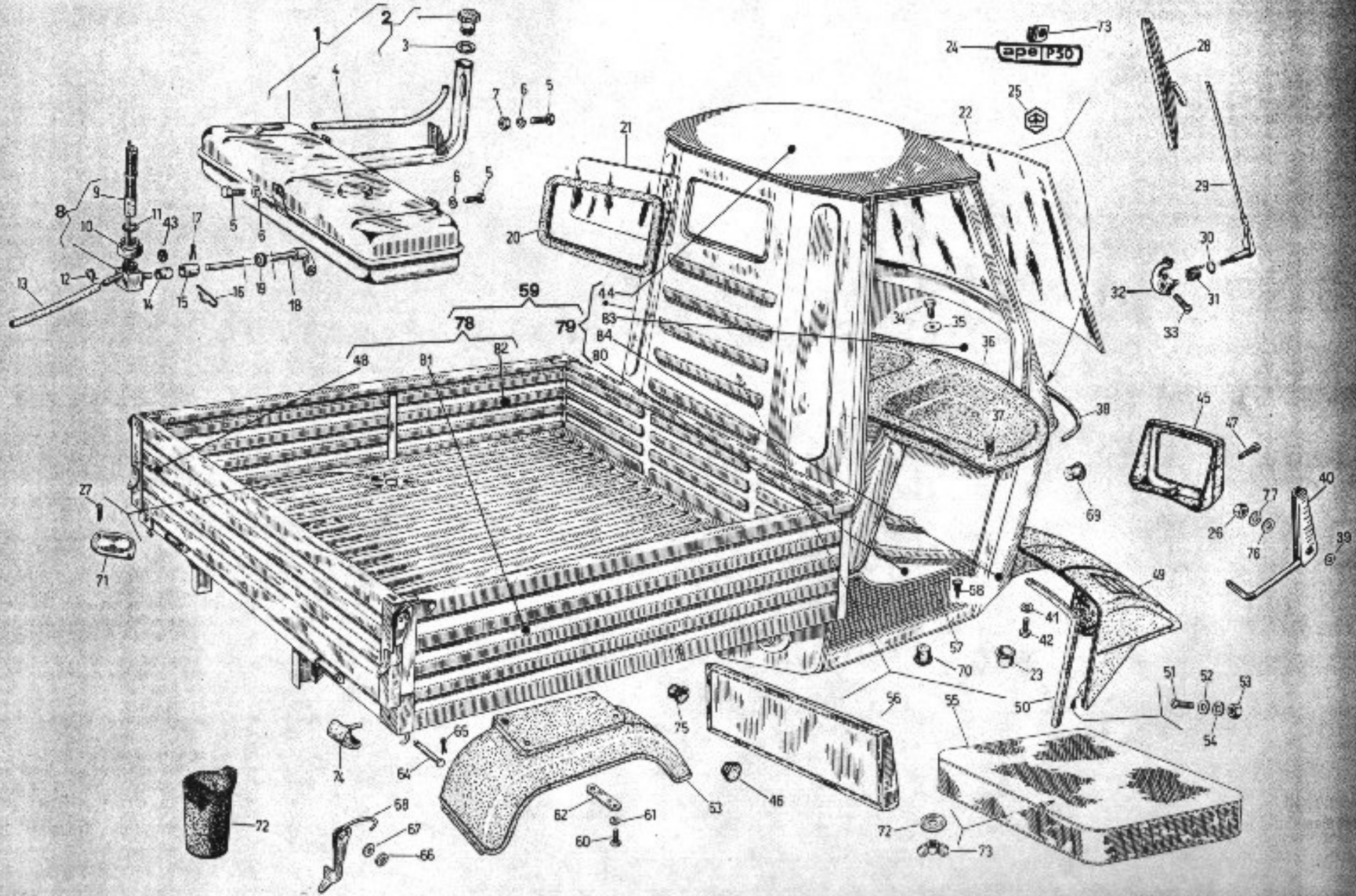
●) Les tambours sont subdivisée dans 3 catégories pour l'ac-
couplement avec l'axe de la roue. Le numéro indiquant la
catégorie est marqué sur le tambour même. D'une manière
analogue on a classifié les axes de la roue (qui ne sont pas
livrés séparément car ils appartiennent au groupe de la di-
rection).

L'accouplement doit être effectué entre tambours et axes roue
de la même catégorie.

●) The drums are divided in 3 categories for the coupling to the
wheel shaft. On the drum is marked the number concerning
the category. Wheel shafts are classified analogously (they are
component parts of the steering unit).
Coupling should be carried out between drums and wheel
shafts of the same category.

●) Die Bremsstrommel sind in drei Kategorien lieferbar, für die
Montage auf der Radachse. Die Kategoriennummer ist auf
derselben Trommel geprägt. Analogerweise sind auch die
Radachsen klassifiziert, die nicht lieferbar sind, weil sie zur
Gruppe Steuerrohr gehören.
Die Montage muß nur mit Trommeln und Radachsen dersel-
ben Kategorie geschehen.

T. IX **TELAIO - SERBATOIO - PARAFANGHI — CHÂSSIS - RESERVOIR - GARDE - BOUES — FRAME - FUEL TANK - MUDGUARDS**
FAHRGESTELL - KRAFTSTOFTANK - KOTFLÜGEL



- 1 (1) 5/119002 (a)
Serbatoio completo/Réservoir complet/Fuel tank, assy./
Kraftstofftank, Kpl.
- 2 (1) 143714 (b)
Tappo serbatoio/Bouchon du réservoir/Filler cap/
Tankverschluss
- 3 (1) 121234
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 4 (1) 118799
Tubetto di ariato/Tuyau/Breather tube/Entlüfter
- 5 (4) S. 31084
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 6 (13) S. 16406
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 7 (10) S. 20106
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 8 (1) 118092 (c)
Rubinetto completo/Robinet complet/Fuel cock, assy./
Kraftstoffhahn, Kpl.
- 9 (1) 118075
Elemento filtrante/Filtre/Filter/Filterelement
- 10 (1) 118076
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 11 (1) 118499
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 12 (2) S. 6000
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 13 (1) 129432
Tubo miscela/Tuyau de mélange/Fuel line/Kraftstoffschlauch
- 14 (1) 118089
Manicotto interno/Tube intérieur/Inner sleeve/Innenrohr
- 15 (1) 118088
Manicotto esterno/Tube extérieur/Outer sleeve/Außenrohr
- 16 (1) 158253
Scillo elastico/Fourchette élastique/Spring clip/Federgabel
- 17 (1) S. 3208
Coppiglia/Goupille/Scill pin/Splint
- 18 (1) 118093
Asta con levetta/Tige du robinet/Fuel cock lever/
Stab für Kraftstoffhahn
- 19 (1) 16516
Passacavo/Passe-câble/Grommet/Durchgang
- 20 (1) 187703
Guarnizione finestrino posteriore/Joint pour transparent AR./
Packing for rear window/Dichtung des hinteren Fensters
- 21 (1) 187702
Trasparente per finestrino posteriore/Transparent AR./Rear
Rear screw/Glas des hinteren Fensters
- 22 (1) 187264
Vetro parabrezza/Glace du pare-brise/Wind screen/
Windschutzscheibe
- 23 (1) 99884
Tappo chiusura foro sul pavimento/Bouchon/Plug/Pfropfen
- 24 (1) 184867
Targhetta "Ape P 50"/Monogramme "Ape 50"/"Ape 50" name-
plate/"Ape 50" Plakette
- 25 (1) 152290
Scudetto Piaggio/Ecusson Piaggio/Piaggio emblem/
Piaggio Plakette
- 26 (1) S. 20108
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 27 (4) S. 8451
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- 28 (1) 189598
Spazzola/Essuie-glace/Wiper/Wischblatt
- 29 (1) 187727
Supporto tergicristallo/Bras d'essuie glace/Wiper arm/
Wischblattarm
- 30 (1) S. 6706
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring
- 31 (1) 187333
Molla/Ressort/Spring/Feder
- 32 (1) 187334
Levetta/Levier/Lever/Hebel
- 33 (1) S. 31052
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 34 (1) S. 31058
Vite fiss. piano porta oggetti/Vis fix. du plain/Dashboard sec.
screw/Schraube für Armaturenbrett
- 35 (1) 4021
Rondella fiss. piano porta oggetti/Rondelle plate/Plain washer
for sec. dashboard/U. Scheibe für Armaturenbrett
- 36 (1) 176271
Piano porta oggetti/Plain porte-objets/Dashboard/
Armaturenbrett
- 37 (3) 118259
Chiodo di gomma/Rivet en caoutchouc/Rubber nail/
Gumminiet
- 38 (1) 190518
Bordino/Bord/Beading/Schlitzrohr

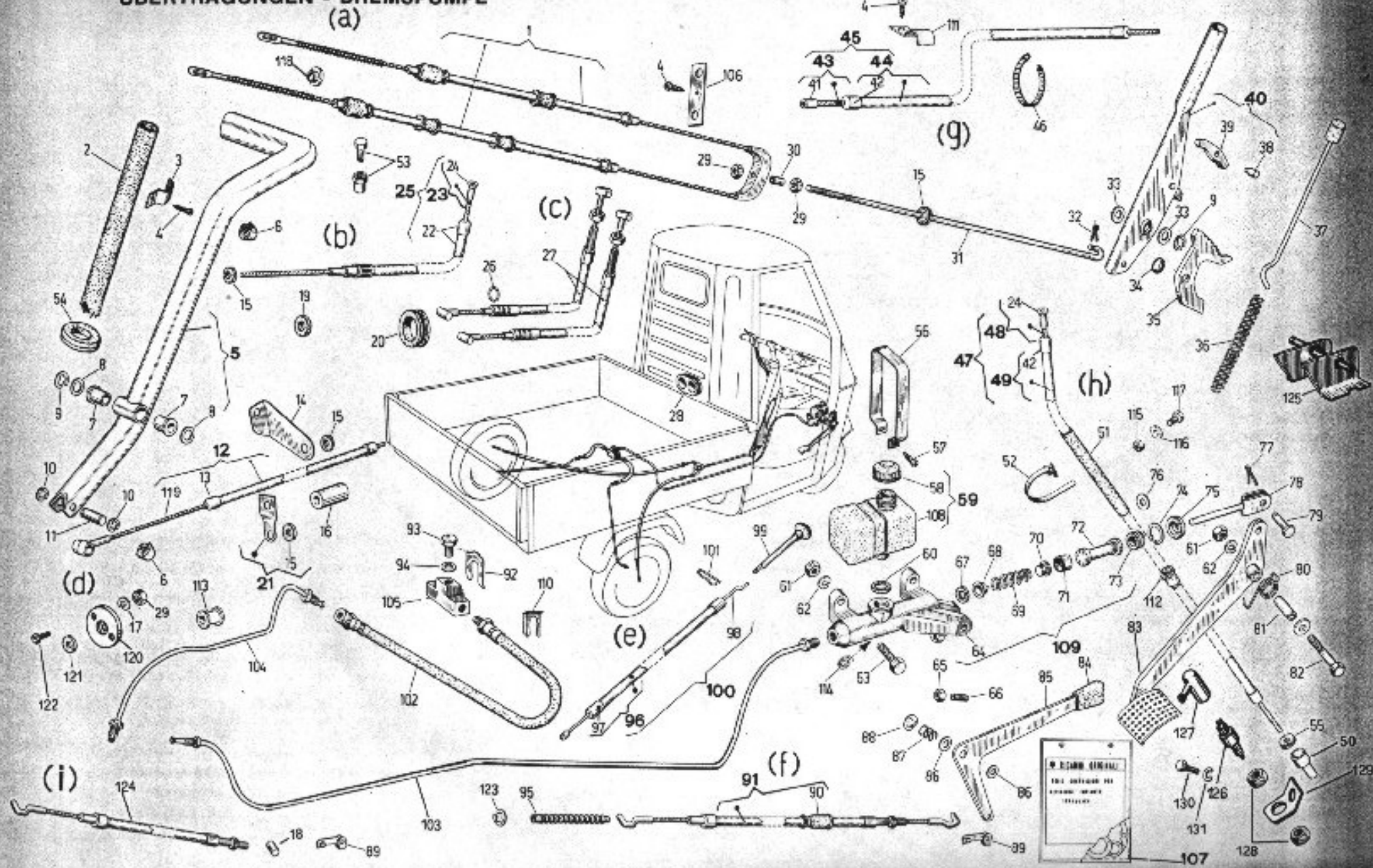
- 39 (1) 213289
Rondella curva/Rondelle élastique/Kup washer/Federscheibe
- 40 (1) 187337
Pedale com. tergicristallo/Pedale comm. essuie glace/
Windscreen wiper control pedal/Scheibenwischerpedal
- 41 (1) S. 3054
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 42 (1) S. 8451
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 43 (1) 118175
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 44 (1) 187257
Padiglione/Pavillon/Cabin roof/Kabinendach
- 45 (1) 188397
Mascherina del faretto/Protection du phare AV./
Headlamp protection/Scheinwerferfassung
- 46 (3) 190567
Tappo/Bouchon/Plug/Pfropfen
- 47 (2) S. 15720
Vite fiss. mascherina/Vis pour protection/Headlamp protection
sec. screw/Schraube zur Fassungsbelegung
- 48 (1) 188389
Portello/Abattant/Flap/Klappe
- 49 (1) 184601
Parafango anteriore/Garde-boue AV./Front mudguard/
Vorderkotflügel
- 50 (1) 184598
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 51 (4) S. 31089
Vite fiss. parafango/Vis fix. garde-boue/Mudguard sec. screw/
Schraube zur Kotflügelbefest.
- 52 (4) S. 13880
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 53 (4) S. 20006
Dado/Errou/Nut/Mutter
- 54 (4) 78307
Rondella dentellata/Rondelle éventail/Lock washer/
Befestigungsscheibe
- 55 (1) 184625
Cuscino sedile/Coussin du siège/Seat cushion/Sitzbank
- 56 (1) 184626
Schienale/Dossier/Back of seat/Rückenlehne
- 57 (1) 118844
Tappetino destro/Tapis droit/Rubber mat, R.H./
Fußmatte, rechts
- 57 (1) 118843
Tappetino sinistro/Tapis gauche/Rubber mat, L.H./
Fußmatte, links
- 58 (4) 68888
Chiodo di gomma/Rivet en caoutchouc/Rubber nail/
Gummispiete
- 59 (1) 212281 (e)
Telaio completo/Chassis complet/Chassis. assy./
Rahmen, Kpl.
- 60 (8) S. 31057
Bullone fiss. parafango posteriore/Boulon fix. garde - boue
AR./Rear mudguard sec. bolt/Schraube zur Hinterkotflügelbefest.
- 61 (8) S. 16405
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 62 (4) 116370
Piastra interna/Plaquelette/Inner plate/Innenplättchen
- 63 (2) 176270
Parafango posteriore/Garde-boue AR./Rear mudguard/
Hinterkotflügel
- 64 (2) 90742
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen
- 65 (2) S. 12761
Coppiglia/Goupille/Split pin/Splint
- 66 (2) S. 5967
Anello elastico/Cirolips/Circlip/Sicherungsring
- 67 (6) S. 3038
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 68 (1) 118917
Maniglia destra/Levette droite/Lever, R.H./Hebel, rechts
- 68 (1) 116627
Maniglia sinistra/Levette gauche/Lever, L.H./Hebel, links
- 69 (1) 119848
Capsula chiusura foro \varnothing 4,2 vano ruota/Bouchon pour trou \varnothing
4/2 logement roue/Plug for \varnothing 4.2 hole/Pfropfen für Bohrung
 \varnothing 4,2
- 70 (1) 119241
Tappo \varnothing 18/Bouchon \varnothing 18/Plug \varnothing 18/Pfropfen \varnothing 18
- 71 (2) 107714
Coperchietto/Couvercle/Cover/Deckel
- 72 (1) 85058 (■)
Misurino miscela/Mesure mélange/Cil dosage beaker/
Kraftstoff Maßbecher

- 73 (2) S. 8108
Plastrina/Agrafe/Plate for self tapping screw/
Klemmplakette
- 74 (2) 132537
Tampone scontro portello post./Tampon de butée hayon/
Buffer for rear door/Puffer für Hintertür
- 75 (4) 90937
Capsula/Bouchon/Plug/Pfropfen
- 76 (1) S. 16408
Rondella elast./Rondelle élast./Spring washer/Federscheibe
- 77 (1) S.3058
Rondella plana/Rondelle plate/Washer/
U. Scheibe
- 78 (1) 212298 (f)
Pianale completo/Caisse ouverte, complète/Open box body,
assy./Fritsche, Kpl.
- 79 (1) 212059 (g)
Cabina completa/Cabine complète/Cabin, assy./
Fahrerhaus, Kpl.
- 80 (1) 115995
Parte sinistra del pavimento/Plancher, coté gauche/Cabin
floor, L.H./Fahrerhausboden, links
- 80 (1) 116412
Parte destra del pavimento/Plancher, coté droit/Cabin floor,
R.H./Fahrerhausboden, rechts
- 81 (1) 188384
Sponda laterale destra/Panneau droit/Side panel R.H./
Seitentafel, rechts

- 82 (1) 188386
Sponda laterale sinistra/Panneau gauche/Side panel, L.H./
Seitentafel, links
- 83 (1) 187256
Parte anteriore centrale/Partie A.V., centrale/Front pièce/
Vorderes Teil
- 84 (1) 212061
Parte anteriore laterale sinistra/Partie AV. coté gauche/
L.H. lateral front piece/Vorderes, unteres, linkes Teil
- 84 (1) 212060
Parte anteriore laterale destra/Partie AV. coté gauche/
R.H. lateral front piece/Vorderes, unteres, rechtes Teil
- 85 1Y 187757
Pannellada/Panellon/Gabin droit/Mabinehdach
- 86 1Y 18176
Garanzione/Join/Picking/Dichtung
- 87 1Y S 8151
Vite/ris./Screw/Schraub
- 88 1Y S 305A
Rondella plana/Rondelle plate/Washer/U/Scheibe
- 89 (1) 187387
Pedale comando tergicristallo/Pédale comm. essuie glace/
Windscreen wiper control pedal/Scheibe Wischerpedal
- 90 1Y 213289
Rondella curva/Rondelle élastique/Zip washer/Federschleibe

- a) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 2
- b) Con part./Avec pièces/With part/Mit Abb.: 3
- c) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 9 - 10 - 11 - 14 -
16 - 18 - 17 - 18 - 43.
- e) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 78 - 79.
- f) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 48 - 64 - 65 - 66 -
67 - 68 - 81 - 82.
- g) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 44 - 80 - 83 - 84.
-) Questi particolari vengono forniti come accessori.
-) Ces pièces sont délivrées comme accessoires.
-) These parts are delivered as accessories.
-) Diese Teile werden als Sonderzubehöre geliefert.

T. X TRASMISSIONI - POMPA FREIN — TRANSMISSIONS - POMPE FREIN — TRANSMISSIONS - MASTER CYLINDER —
ÜBERTRAGUNGEN - BREMSPUMPE



- 1 (1) 117675
Trasmissione compl. freno a mano/Transmission frein à main/
Hand brake transmission, assy./Handbremszug
- 2 (1) 118493
Tubo protez. comandi/Tuyau de protection des commandes/
Contrôls protections tube/Schutzrohr
- 3 (3) 118492
Staffa/Support/Bracket/Halter
- 4 (4) S. 8451
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- 5 (1) 118999 (a)
Leva avviamento completa/Levier du démarreur complet/
Starter lever, assy./Anlaßhebel, Kpl.
- 6 (2) 117015
Tampone scontro leva/Tampon butée levier/Lever buffer/
Hebelpuffer
- 7 (2) 116310
Bussola/Bague/Bush/Buchse
- 8 (2) S. 13843
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 9 (2) S. 5970
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 10 (2) S. 5969
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 11 (1) 116308
Perno attacco filo/Pivot fix. câble/Cable sec. pivot/
 Zapfen für Kabel
- 12 (1) 118716 (b)
Tirante avviamento completo/Tirant démarrage complet/
Starting rod, assy./Starterzug, Kpl.
- 13 (2) 118718
Protezione guaina/Protection gaine/Cable end cap/
Schutzkappe
- 14 (1) 118491
Supporto trasmissione avviamento/Support transmission
démarrage/Bracket for starting transmission/Halterstück für
Starterzug
- 15 (5) 117614
Passacavo/Passé-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 16 (1) 116399
Distanziale/Entretoise/Spacer/Distanzstück
- 17 (2) S. 16406
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/
Federscheibe
- 18 (1) 127450
Perno aggancio cavetto/Ancrage de câble/Cable end ferrule/
Kabelankerungszapfen
- 19 (2) 104430
Passacavo per trasmissioni/Passé-câble pour transmission/
Grommet for transmissions/Kabeldurchgang
- 20 (1) 75930
Passacavo per trasmissione cambio/Passé-câble pour
transmissions chang. de vitesses/Grommet for gear change
transmission/Kabeldurchgang für Schaltkabel
- 21 (1) 119724 (c)
Plastrina supporto trasms. avvlam./Plaquette sup. transmiss.
démarrage/Plate retaining transmiss. for starting/Plättchen für
Anlasszug
- 22 (1) 118312
Guaina con protezioni/Gaine avec protections/Sheets with
protection cap/Schutzhülle mit Schutzkappe
- 23 (1) 118313 (r)
Cavetto con terminale/Câble avec embout/Cable with nipple/
Kabel und Schraubnippel
- 24 (2) 2777
Terminale/Embout/Nipple/Nippel
- 25 (1) 118311 (d)
Trasmissione comando trizione/Transmission commande
embrayage/Clutch control transmission/Kupplungszug
- 26 (2) S. 5967
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring
- 27 (2) 126712
Trasmissione com. cambio/Transmission commande chang.
de vitesses/Gear change control transmission/Schaltkabel
- 28 (1) 127071
Passacavo/Passé-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 29 (4) S. 20106
Dado/écrou/Nut/Mutter
- 30 (1) 117615
Distanziale/Entretoise/Spacer/Distanzstück
- 31 (1) 117613
Tirante/Tirant/Rod/Spannstange

- 32 (1) S. 12768
Coppiglia/Goupille/Split pin/Splint
- 33 (2) 101422
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 34 (1) 118745
Rondella curvata/Rondelle courbée/Spring washer/
Federscheibe
- 35 (1) 117612
Settore dentato/Secteur denté/Notched quadrant/Segment
- 36 (1) 109310
Molla/Ressort/Spring/Feder
- 37 (1) 109307
Asta con pomello/Tige avec bouton/Rod with knob/
Stange mit Griff
- 38 (1) 109309
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen
- 39 (1) 109306
Dente d'arresto/Cliquet/Patchet/Rastzahn
- 40 (1) 117681 (e)
Lava comando freno compl./Lever commande frein complet/
Brake control lever, assy./Bremshebel, Kpl.
- 41 (1) 24929
Terminale/Embout/Nipple/Kabelschuh
- 42 (4) 2174
Terminale di protezione/Embout de protection/
Cable end cap/Schutzkappe
- 43 (1) 118307 (q)
Cavetto con terminale/Câble avec embout/Cable with nipple/
Kabel mit Kabelschuh
- 44 (1) 118306 (n)
Guaina/Gaine/Sheath/Schutzhülle
- 45 (1) 118305 (f)
Trasmissione comando gas/Transmission commande gaz/
Throttle control transmission/Gaszug
- 46 (1) 119761
Fascetta/Collier/Collar/Scheibe
- 47 (1) 125880 (g)
Trasmissione comando freno ant./Transmiss. commande frein
AV./Front brake control transmission/Vorderradbremsszug
- 48 (1) 125882 (r)
Cavetto con terminale/Câble avec embout/Cable with nipple/
Kabel mit Kabelschuh
- 49 (1) 125881 (n)
Guaina/Gaine/Sheath/Schutzhülle
- 50 (1) 119278
Terminale/Embout/Nipple/Kabelschuh
- 51 (1) 126452
Tubetto di prot./Tube de protec./Protection tube/Schutzrohr
- 52 (1) 126328
Fascetta per ancoraggio trasmiss. freno ant./Collier ancrage
transmission frein AV./Strap for sec. front brake transmission
Schelle für Vorderbremsszug
- 53 (1) 153198
Gruppo terminale a vite/Ensemble embout à vis/
Cable screw nipple/Schraubnippel
- 54 (1) 117977
Passacavo sulla paratia/Passe-câble sur le cloison/
Grommet/Kabeldurchgang
- 55 (1) 16516
Passacavo/Passe-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 56 (1) 117519
Fascetta/Collier/Collar/Schelle
- 57 (4) S. 8451
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- 58 (1) 119597
Tappo serbatoio/Bouchon réservoir/Tank cap/Tankverschluss
- 59 (1) 119598 (h)
Serbatoio con tappo/Réservoir avec bouchon/Tank with cap
Kraftstofftank mit Verschluss
- 60 (1) 129475
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 61 (3) S. 20108
Dado fiss. pompa/Ecrou fix. pompe/Brake cylinder nut/
Mutter zur Bremspumpenbefest.

32 (3) S. 16408
Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring

33 (2) S. 31119
Vite/Vis/Screw/Schraube

34 (1) 174522
Corpo della pompa/Corps de la pompe/Brake cylinder body/
Bremspumpenkörper

35 (1) S. 20206
Dado/Ecrou/Nut/Mutter

36 (1) 76955
Vite di regolazione/Vis de réglage/Adjusting screw/
Einstellschraube

37 (1) 117509
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung

38 (1) 117510
Valvola/Soupape/Valve/Ventil

39 (1) 117512
Molla/Ressort/Spring/Feder

40 (1) 76539
Dischetto appoggio molla/Godet appui ressort/Spring cap/
Federteller

41 (1) 117513
Guarnizione principale/Joint principal/Main packing/
Hauptdichtung

72 (1) 117467
Pistone/Piston/Piston/Kolben

73 (1) 117515
Guarnizione per pistone/Joint pour piston/Packing for piston/
Kolbendichtung

74 (1) S. 6622
Anello elastico/Circlips/Circlip/Sicherungsring

75 (1) 117517
Anello di protezione/Bague de protection/Protection ring/
Schutzring

76 (1) 117516
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

77 (1) S. 12761
Coppiglia/Goupille/Split pin/Splint

78 (1) 117465
Puntalino/Tige/Rod/Druckstange

79 (1) 74451
Perno per leva/Pivot pour levier/Pivot for lever/Hebelzapfen

80 (1) 117463
Molla richiamo pedale/Ressort rappel pédale/
Pedal return spring/Pedalrückfeder

81 (1) 117464
Distanziale/Entretoise/Spacer/Distanzrohr

82 (1) S. 30077
Vite/Vis/Screw/Schraube

83 (1) 117459
Pedale del freno/Pédale du frein/Brake pedal/Bremspedal

84 (1) 117271
Pomello per leva/Bouton pour levier/Lever knob/Ballengriff

85 (1) 117270
Leva comando retromarcia/Lavier comm. marche AR./
Reverse gear control lever/Rückganglever

86 (2) S. 6173
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

87 (1) 108785
Molla/Ressort/Spring/Feder

88 (1) S. 5969
Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring

89 (3) 117273
Fermo/Arrêt/Stop piece/Haltestück

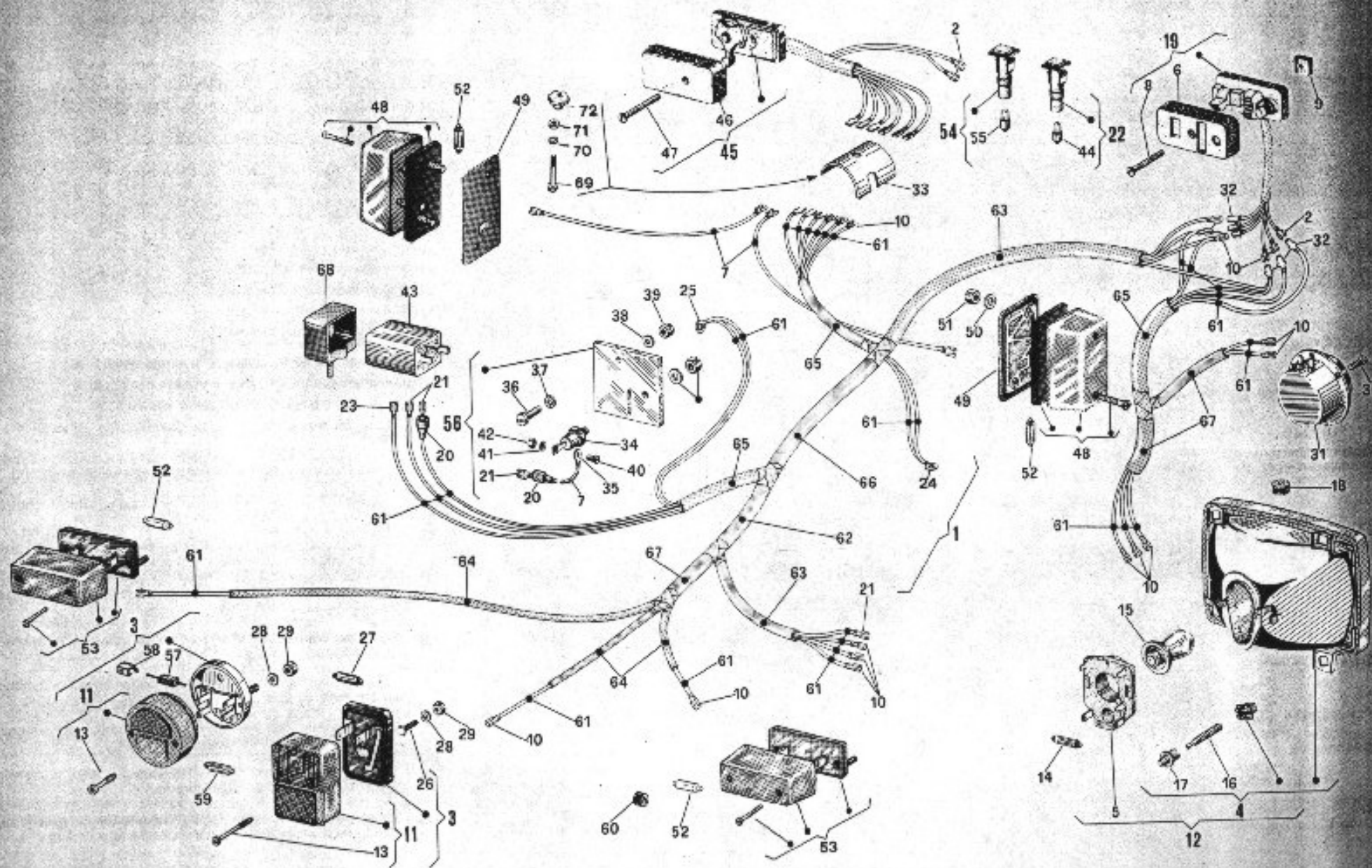
90 (1) 116260
Cappuccio di prot. transmiss. comando retromarcia/Capuchon
de protection/Protection cap/Schutzkappe für Rückgangzug

91 (1) 117309 (O)
Trasmissione comando retromarcia/Transmission commande
M.A./Reverse gear control transmission/Rückgangzug

- 92 (1) 119807
Forcella elast./Fourchette élastique/Spring fork/Federgabel
- 93 (1) 78025
Tappo/Bouchon/Plug/Pfropfen
- 94 (1) 16195
Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung
- 95 (1) 118806
Soffietto/Manchon/Bellows/Balgen
- 96 (1) 118457 (f)
Guaina con protezioni/Gaine avec protections/
Sheath and protection/Schutzhülle mit Schutzkappe
- 97 (2) 94171
Terminale/Embout/Protection of the sheath/Kabelende
- 98 (2) 118458
Filo/Câble/Cable/Kabel
- 99 (1) 125974
Tirante con pomello/Tirant avec bouton/Rod with knob/
Zugstange mit Ballgriff
- 100 (1) 118456 (l)
Trasmissione com. starter/Transmission commande starter/
Starter control transmission/Starterzug
- 101 (1) 75962
Molla/Ressort/Spring/Feder
- 102 (2) 174524
Tubo flessibile/Tube flexible/Flexible pipe/Schlauch
- 103 (1) 174523
Tubo della pompa al raccordo/Tuyau de la pompe au raccord/
Pipe from pump to pipe union/Pumpenrohr
- 104 (1) 174525
Tubazione freno (sinistro)/Tuyau frein (gauche)/
Brake pipe (L.H.)/Bremsrohr, links
- 104 (1) 174526
Tubazione freno (destra)/Tuyau frein (droit)/
Brake pipe (R.H.)/Bremsrohr, rechts
- 105 (1) 127922
Raccordo a 4 vie/Raccord en T/T-pipe/4 Weg Anschlußrohr/
- 106 (1) 117617
Plastrina scontro guaina/Plaquette butée gaines/
Sheaths shoulder plate/Plättchen für Schutzhülle
- 107 (1) 156976 (l)
Serie guarnizioni impianto idraulico/Série joints installation
hydraulique/Packing set for hydraulic system/Serie Dichtung
für hydraulische
- 108 (1) 117518
Serbatoio olio freni/Réservoir huile freins/Brake oil tank/
Bremsenöltank
- 109 (1) 174521 (m)
Pompa freno compl./Maître cylindre complet/
Master cylinder, assy./Bremspumpe, Kpl.
- 110 (3) 119807
Forcella elastica/Fourche d'arrêt/Stop clip/Federgabel
- 111 (3) 18732
Grappetta/Griffe/Clip/Kammer
- 112 (2) 109355
Passacavo/Passe-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 113 (2) 50669
Passacavo/Passe-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 114 (2) S. 16604
Rondella fess. pompa/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 115 (1) S. 20104
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 116 (1) S. 3054
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 117 (1) S. 31025
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 118 (2) 116232
Scodellino/Cuvette/Cup/Teller

- 119 (1) 116311
Tirante avviamento/Tirant démarrage/Starting rod/
Anlaufspanntange
- 120 (1) 185188
Plastra bloccaggio guaina/Plateau de blocage gaine/
Sheet sec. plate/Kabelschutzbefestigungsplatte
- 121 (1) 175826
Passacavo/Passer-câble/Grommet/Kabeldurchgang
- 122 (2) S. 31087
Vite a testa esagonale/Vis à tête hexagonale/
Hexagonal head screw/Sechskantschraube
- 123 (1) 180859
Plastrina elast./Plaquelette élast./Spring washer/Federscheibe
- 124 (1) 187340
Trasmissione tergicristallo/Transmission d'essuie glace/
Windscreenwiper transmission/Scheibenwischerzug
- 125 (1) 116594
Supporto ant. leva avviam./Support AV. levier du démarreur/
Starter lever front bracket/Vorderer Anlaßhebelhalter
- 126 (1) 212223 (Δ)
Interruttore stop/Interrupteur stop/Stop switch/
Bremslichtschalter
- 127 (1) 212974 (Δ)
Cappuccio isolante/Capuchon isolant/Insulating cap/
Schutzkappe
- 128 (2) S. 15261 (Δ)
Dado/Ecrou/Nut/Mutter
- 129 (1) 213549 (Δ)
Squadretta/Equerre/Bracket/Halter
- 130 (1) S. 31080
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 131 (1) S. 16406
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- i) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 96 - 98.
- l) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 14 - 16 T. VII, 67 -
68 - 71 - 73 - 75 - T. X.
- m) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 60 - 64 - 67 - 68 -
69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 78.
- n) Con part./Avec pièces/With part/Mit Abb.: 42.
- p) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 97.
- q) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 41.
- r) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 24.
- o) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 80.
- Δ) Per i veicoli muniti di stop.
Δ) Pour véhicules avec feu stop.
Δ) For vehicles with stop light.
Δ) Für Fahrzeug mit Bremslicht
- Denominazione delle trasmissioni illustrate nella T. X.
Dénomination des transmission illustrées dans la T. X.
Part-name of the transmissions carried out on T. X.
Benennung der Bowdenzüge auf der Tafel X.**
- (a) - Trasmissione freno di stazionamento/Transmission frein de
sûreté/Parking brake transmission/Feststellbremsenzug.
- (b) - Trasmiss. frizione/Transmission embrayage/Clutch control
transmission/Kupplungszug
- (c) - Trasmissione cambio/Transmission changem. vitesses/Gear
change control transmission/Schalthebel
- (d) - Trasmissione avviamento/Transmiss. démarreur/Transmiss.
for starting unit/Anlaßzug
- (e) - Trasmiss. comando starter/Transmiss. commande «starter»
Starter control transmission/Starterzug.
- (f) - Trasmissione comando retromarcia/Transmission marche
arrière/Reverse gear control transmission/Rückgangzug
- (g) - Trasmiss. comando gas/Transmission commande des gaz/
Throttle control transmission/Gaszug.
- (h) - Trasmissione freno anteriore/Transmission frein AV./Front
brake transmission/Vorderradbremszug.
- (i) - Trasmissione com. tergicristallo/Transmission d'essuieglace/
Windscreen wiper transmission/Scheibenwischerzug.
- a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 6 - 7.
- b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 13 - 119.
- c) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 15.
- d) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 22 - 23 T. X e 64
di T. VIII.
- e) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 38 - 39.
- f) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 43 - 44.
- g) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 48 - 49 T. X e 64
di T. VIII.
- h) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 58 - 108.

T. XI IMPIANTO ELETTRICO — INSTALLATION ELECTRIQUE — ELECTRICAL EQUIPMENT — ELEKTRISCHE ANLAGE



(1) 212050 (a)
Gruppo cavetti elettrici / Groupe câbles électriques /
Cable harness / Kabelsatz

(1) 212283 (a-x)
Gruppo cavetti elettrici / Groupe câbles électriques /
Cable harness / Kabelsatz

(2) 122429
Presa di contatto / Prise de contact / Socket / Stecker

(1) 125639 (Δ)
Fanale posteriore con pl. di lampada / Feu AR. avec ampoule /
Tail lamp with bulb / Schlussleuchte mit Birne

(1) 186028 (h-x)
Fanale posteriore con pl. di lampada / Feu AR. avec ampoule /
Tail lamp with bulb / Schlussleuchte mit Birne

(1) 188483 (c)
Gruppo ottico / Groupe optique / Headlamp insert /
Scheinwerferersatz

(1) 188485
Porta lampada / Porte ampoule / Bulb socket /
Lampenfassung

(1) 126679
Coperchio commutatore / Couvercle du commutateur /
Switch cover / Umschalterdeckel

(14) 24583 (■)
Cavetto elettrico / Câble électrique / Cable / Kabel

(1) S. 15751
Vite / Vis / Screw / Schraube

9 (1) 188925
Piastrina / Plaquette / Plate / Plakette

10 (18) 101906
Presa di contatto / Prise de contact / Tag / Kabelschuh

11 (1) 125641 (f)
Trasparente completo / Transparent complet /
Glass. assy. / Glas. Kpl.

11 (1) 186029 (f-x)
Trasparente completo / Transparent complet /
Glass. assy. / Glas. Kpl.

12 (1) 188482 (d)
Proiettore completo / Projecteur complet / Headlamp, assy. /
Scheinwerfer, Kpl.

13 (2) S. 15625 (x)
Vite fiss. trasparente / Vis fix. transparent / Glass sec. screw /
Glasbefestigungsschraube

13 (2) S. 15884
Vite fiss. trasparente / Vis fix. transparent / Glass sec. screw /
Glasbefestigungsschraube

14 (1) 19451
Lampada a siluro (15W) / Ampoule (15W) / 15W cylindrical bulb /
Birne 15W

15 (1) 70785
Lampada a bulbo (15W) / Ampoule (15W) / 15W bulb / Birne 15W

16 (3) 188484
Vite / Vis / Screw / Schraube

17 (3) 187014
Tassello scontrante di registro / Embout pour vis de réglage /
Counterboring plug / Einstellschraubenschlagpfropfen

18 (2) 16516
Passacavo / Passe-câble / Grommet / Kabeldurchgang

19 (1) 188494 (b)
Commutatore completo / Commutateur complet / Switch, assy. /
Umschalter, Kpl.

20 (4) 71037
Tubetto isolante / Tube isolant / Insulating sheath /
Isolierschlauch

21 (4) 71482
Capocorda / Crosse / Tag / Kabelende

22 (1) 139980 (i)
Spia luci / Témoin / Teil tale lamp /
Anzeigelampe

23 (1) S. 15008
Presa di contatto / Prise de contact / Current tap / Stecker

24 (1) S. 15110
Innesto / Prise de contact / Tag / Stecker

25 (1) S. 15006
Capocorda / Crosse / Tag / Kabelende

26 (1) S. 15626

Vite/Via/Screw/Schraube

27 (1) 14454

Lampada 6V-5W/Ampoule 6V-5W/Bulb 6V-5W/6V-5W Birne

28 (1) S. 12533

Rondella elastica/Rondelle élastique/Spring washer/Federring

29 (1) S. 20106

Dado/Écrou/Nut/Mutter

30 (3) S. 9000

Vite fiss. clacson/Vite fix. avertisseur/Horn sec. screw/Schraube zur Hupebefest.

31 (1) 98458

Clacson/Avertisseur/Horn/Hupe

32 (3) 103130

Innesto/Prise de contact/Tag/Stecker

33 (1) 212701

Copertura/Protection/Protection piece/Schutzstück

34 (1) 187768

Doppio diodo Zener/Douple diode «Zener»/
Double «Zener» diode/Doppelter «Zener» diode

35 (1) S. 15120

Capocorda/Cosse/Tag/Kabelende

36 (2) S. 702

Vite fiss. piastra/Vite fix. plaque/Plate sec. screw/Schraube zur Plattebefest.

37 (2) S. 3055

Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

38 (2) S. 12532

Rondella elast./Rondelle élast./Spring washer/Federring

39 (2) S. 20105

Dado/Écrou/Nut/Mutter

40 (1) S. 838

Vite fiss. cavetto/Vite fix. câble/Cable sec. screw/Schraube zur Kabelbef.

41 (1) S. 12544

Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

42 (1) S. 20003

Dado/Écrou/Nut/Mutter

43 (1) 163968

Dispositivo com. lampeggiatori/Dispositif clignotants/
Turn signal device/Blunkgeber

44 (1) 29378

Lampada spia 6V-0,6W/Lampe témoin 6V-0,6W/
Tell tale lamp 6V-0,6W/Kontrolllampe 6V-0,6W

45 (1) 189916 (l)

Commutatore lampegg./Commutateur clignotants/
Switch/Blinkerumschalter

46 (1) 163136

Coperchio/Couvercle/Switch cover/Umschalterdeckel

47 (1) S. 15751

Vite fiss. commutatore/Vite fix. commutateur/
Switch sec. screw/Schraube zur Umschalterbef.

48 (2) 191672

Fanalino lampeggiatore aut. destro/Clignotants droit/
Front R.H. blinker/Blinker vom rechts

49 (2) 189920

Guarnizione/Joint/Packing/Dichtung

50 (8) S. 12531

Rondella fiss. lamp. post. e aut./Rondelle fix. clignotants/
Blinkers sec. washer/U. Scheibe zur Blinkerbefest.

51 (8) S. 20104

Dado/Écrou/Nut/Mutter

52 (4) 129021

Lampadina 12V-18W/Ampoule 12V-18W/Lamp 12V-18W/
12V-18W Lampe

53 (2) 191673

Fanalino lamp. posteriore/Clignotants AR./Rear blinker/
Hintere Blinker

54 (1) 163682 (m)

Spia lampegg. completa/Feu témoin clignotants complet/
Turn signal indicator light assy./Blinkeranzeige, Kpl./

55 (1) 163656

Lampada spia 12V-2W/Lampe témoin 12V-2W/
Tell tale lamp 12V-2W/12V-2W Anzeigelampe

56 (1) 212084 (n)

Piastra compl. di diodo/Plaque avec diode/Plate with diode/
Platte mit diode

57 (1) 212278 (x)

Resistore a filo/Resistor/Resistor/Resistor

58 (1) 212880 (x)

Molla/Resort/Spring/Feder

59 (1) 81072 (x)

Lampada stop 6V-10W/Ampoule du feu stop 6V-10W/
Stop light bulb 6V-10W/6V-10W Stoplichtbirne

60 (1) 142300 (x)

Passacavo/Passer-câble/Grommet/Kabeldurchgang

61 (-) 24577 (■)

Cavetto elettrico/Câble/Cable/Kabel

62 (-) 87402 (■)

Tubetto isol./Tube isolant/Insulating sheath/Isolierschlauch.

63 (-) 87396 (■)

Tubetto isol./Tube isolant/Insulating sheath/Isolierschlauch.

64 (-) 87393 (■)

Tubetto isol./Tube isolant/Insulating sheath/Isolierschlauch.

65 (-) 87339 (■)

Tubetto isol./Tube isolant/Insulating sheath/Isolierschlauch.

66 (-) 87405 (■)

Tubetto isol./Tube isolant/Insulating sheath/Isolierschlauch.

67 (-) 87394 (■)

Tubetto isol./Tube isolant/Insulating sheath/Isolierschlauch.

68 (1) 164343

Supporto elastico/Support élastique/Rubber chaplet/
Kabelgummihalterung

69 (1) S. 31068

Vite/Vis/Screw/U. Scheibe

70 (1) S. 3055

Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

71 (1) S. 20105

Dado/Ecrou/Nut/Mutter

72 (1) 92217

Pomello/Bouchon/Knob/Balgiff

a) Gruppo completo di cavetti, tubetti isolanti di protezione e capicorda/Faisceau de câbles avec tubes isolants/Cable harness with insulating sheath/Kabelstmit Isolierschläuche.

b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 2 - 6 - 8 - 10 - 32.

c) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 16 - 17.

d) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 4 - 5.

f) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 13.

l) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 44.

l) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 46 - 47.

m) Con part./Avec pièce/With part/Mit Abb.: 55.

x) Per i veicoli muniti di luce stop/Pour véhicules avec feu stop/
For vehicles with stop light/Für Fahrzeuge mit stoplicht.

h) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 11 - 57 - 58.

n) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 7 - 20 - 21 - 34 -
35 - 40 - 41 - 42.

Δ) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 11 - 28.

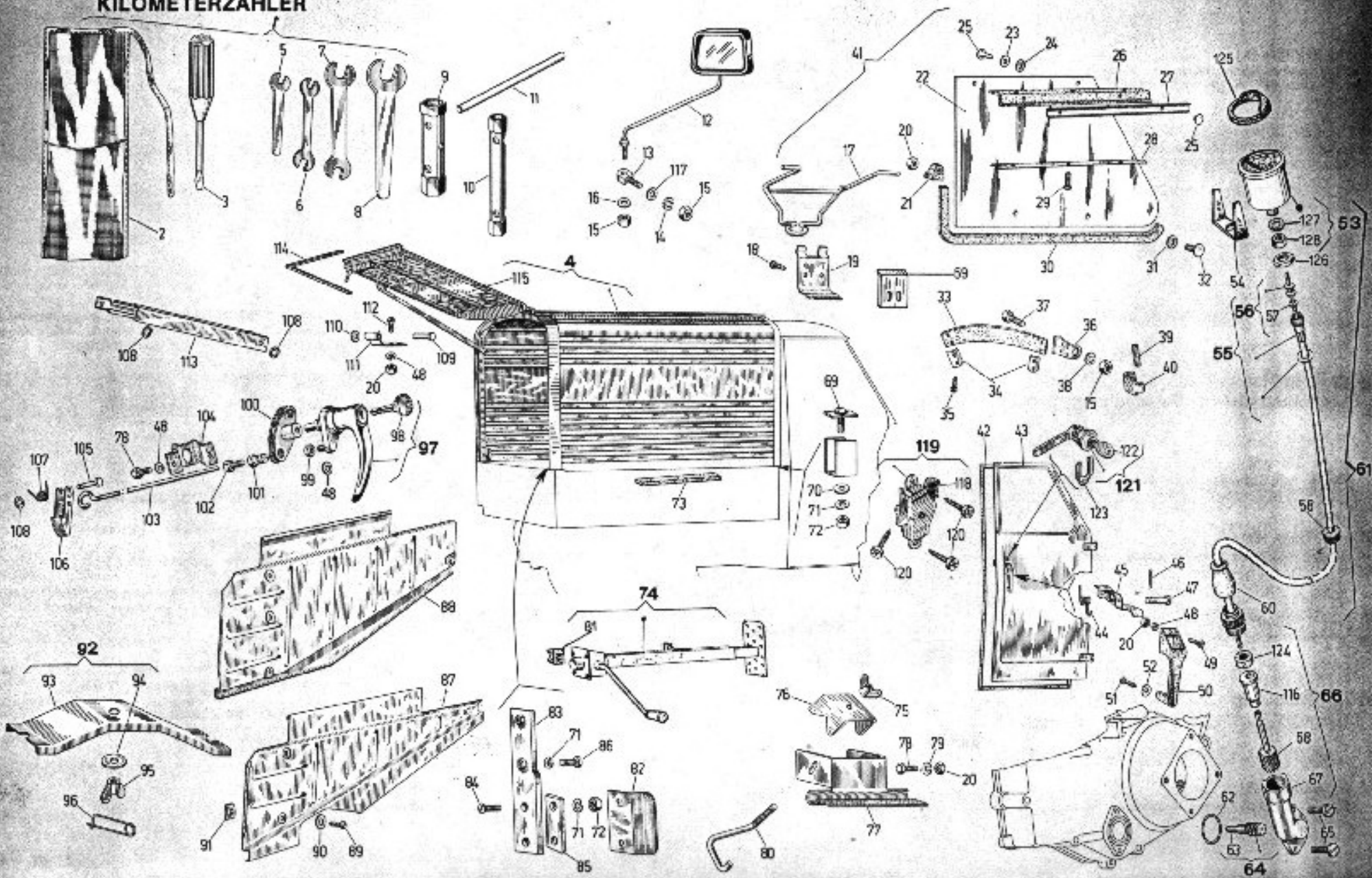
■) Richiedere a metri.

■) Demander en mètres.

■) Request by yards.

■) In Metern bestellen.

T. XII PORTE - SOVRASTRUTTURE - UTENSILI - CONTACHILOMETRI — PORTES - SUPERSTRUCTURES - OUTILS - COMPTEUR
KILOMETRIQUE — DOORS - SUPERSTRUCTURES - TOOLING - SPEEDOMETER (KMS) — TÜREN - AUFBAUTEN - WERKZEUGE
KILOMETERZÄHLER



- 1 (1) 119068 (a)
Borsa attrezzi completa/Trousse à outils complète/
Tool canvas roll, assy./Werkzeugtasche, Kpl.
- 2 (1) 141657
Borsa attrezzi/Trousse à outils/Tool canvas roll/
Werkzeugtasche
- 3 (1) 3204
Cacciavite/Tournevis/Screwdriver/Schraubenzieher
- 4 (1) 188398 (b)
Furgone compl./Fourgon complet/Closed box body, assy./
Metalkasten
- 5 (1) 17856
Chiave piatta da 8 mm./Clef plate de 8 mm./
8 mm. wrench/Maulschlüssel (8 mm.)
- 6 (1) 84829
Chiave piatta da 7-10 mm./Clef plate de 7-10 mm./
7-10 mm. wrench/Maulschlüssel (7-10 mm.)
- 7 (1) 152132
Chiave piatta da 11-13 mm./Clef plate de 11-13 mm./
11-13 mm. wrench/Maulschlüssel (11-13 mm.)
- 8 (1) 119067
Chiave piatta da 19 mm./Clef plate de 19 mm./
19 mm. wrench/Maulschlüssel (19 mm.)
- 9 (1) 119066
Chiave a tubo da 19-21 mm./Clef à tube de 19-21 mm./
19-21 mm. box wrench/Steckschlüssel (19-21 mm.)
- 10 (1) 152254
Chiave a tubo da 11-13 mm./Clef à tube de 11-13 mm./
- 11 (1) 25468
Leva per chiave a tubo/Levier pour clef à tube/
Tommy bar/Hebel für Steckschlüssel
- 12 (1) 182220 (c)
Specchio retrovisore/Rétroviseur/Mirror/Rückspiegel
- 12 (2) 182213 (d)
Specchio retrovisore/Rétroviseur/Mirror/Rückspiegel
- 13 (1) 119077
Bullone per attacco specchio/Boulon pour fix. rétroviseur/
Mirror sec. screw/Schraube zur Spiegelbefestigung
- 14 (1) S. 16408
Rondella elast./Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 15 (7) S. 20108
Dado fiss. specchio/Écrou pour rétroviseur/
Mirror sec. nut/Mutter zur Spiegelbefestigung
- 16 (3) S. 3058
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 17 (2) 118991
Braccio apertura finestr./Bras ouverture fenêtre/
Window opening arm/Fensterarm
- 18 (4) 121668
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- 19 (2) 118709
Molla di arresto/Ressort d'arrêt/Stop spring/Haltfeder
- 20 (8) S. 20105
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 21 (4) 184627
Cerniera fissa vetro/Charnière fixe glace/Glass sec. hinge/
Scharnier für Glas.
- 22 (2) 187302
Vetro finestrino/Glace fenêtre/Window glass/Fensterglass
- 23 (4) 116645
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 24 (4) 116644
Rondella piana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe
- 25 (4) 116593
Rivetto tubolare/Rivet tubolaire/Rivet/Niete
- 26 (2) 187304
Profilato/Profilé/Angle/Profilstück
- 27 (2) 187303
Traversino cerniera/Profilé en C pour charnière/Channel for
Hinge/U. Profil für Scharnier
- 28 (2) 187305
Traversino/Listel/Plate/Leiste
- 29 (6) S. 675
Vite fiss. traversino/Vis fix. plaquette/Plate sec. screw/
Schraube zur Plattebefestigung
- 30 (-) 117398 (e)
Profilato per guarnizione/Profilé pour joint/
Section for packing/Profilstück
- 31 (4) 116643
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

- 32 (1) 116642
Bullone/Boulon/Bolt/Schraube
- 33 (2) 115326
Cinghia arreslo porta/Courroie arrêt porte/Strap for door/
Riemen für Tür
- 34 (4) 89281
Plastrina/Plaquelette/Plate/Plättchen
- 35 (8) S. 8451
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- 36 (1) 5/192369
Attacco destro cinghia/Attache droit courroie/
Strap sec. plate, R.H./Riemenverankerung, rechts
- 36 (1) 192370
Attacco sinistro cinghia/Attache gauche courroie/
Strap sec. plate, L.H./Riemenverankerung, links
- 37 (4) S. 31117
Bullone fiss. porte/Boulon fix. porte/Door sec. bolt/
Schraube zur Türbefestigung
- 38 (4) S. 16408
Rondella elast./Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 39 (4) S. 8851
Spina elastica/Goupille élastique/Spring pin/Spannstift
- 40 (4) 116546
Cerniera/Charnière/Hinge/Scharnier
- 41 (1) 187310 (f)
Finestrino completo destro/Fenêtre complète droite/
Window, assy., R.H./Fenster, Kpl., rechts
- 41 (1) 187309 (f)
Finestrino completo sinistro/Fenêtre complète gauche/
Window, assy., L.H./Fenster, Kpl., links.
- 42 (1) 187299
Guarnizione porta/Joint portes/Door packing/
Dichtung für Türen
- 43 (1) 188567 (g)
Porta destra/Porte droite/R.H. door/Rechte Tür
- 43 (1) 188569 (g)
Porta sinistra/Porte gauche/L.H. door/linke Tür
- 44 (1) 118625
Molla per nottolino destro/Ressort pour verrou droit/
Spring for pawl, R.H./Feder für Sperrzahn, rechts
- 44 (1) 118635
Molla per nottolino sinistro/Ressort pour verrou gauche/
Spring for pawl, L.H./Feder für Sperrzahn, links
- 45 (1) 118626
Nottolino destro/Verrou droit/Pawl, R.H./
Sperrzahn, rechts
- 45 (1) 117325
Nottolino sinistro/Verrou gauche/Pawl, L.H./
Sperrzahn, links
- 46 (2) S. 12768
Coppiglia/Goupille/Split pin/Splint
- 47 (2) 24201
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen
- 48 (11) S. 16405
Rondella elast./Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 49 (2) S. 8374
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 50 (2) 176268
Maniglia/Poignée/Handgrip/Griff
- 50 (2) S. 8372
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube
- 52 (2) S. 13963
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe
- 53 (1) 188635 (v - ◀)
Scatola contakilometri/Boîte compteur kilométrique/
Speedometer (Kms)/Tachometer (Km)
- 54 (1) 175802 (◀)
Staffa/Etrier fix. compteur kilométrique/
Speedometer bracket/Tachometerhalterung
- 55 (1) 188636 (◀ - h)
Trasmissione completa/Transmission complète/
Transmission, assy./Tachometerwelle, Kpl
- 56 (1) 188637 (◀ - i)
Cavo con rondella/Câble avec rondelle/Cable with washer/
Kabel und Scheibe
- 57 (1) 97756 (◀)
Rondella/Rondelle/Washer/Scheibe
- 58 (3) 47460 (◀)
Passacavo/Passé-câble/Grommel/Kabeldurchgang

- 59 (2) 176683
Piastrina/Plaquette/Plaque/Plättchen
- 60 (1) 127069 (◄)
Cappuccio/Capuchon/Cap/Kappe
- 61 (1) 188648 (◄ - m)
Complessivo presa movimento contachilom./Ensemble prise mouvement compteur kilom./Speedometer drive pinion unit/Tachometerwelle und Ritzel
- 62 (1) S. 17503
Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring
- 63 (2) S. 8647 (◄)
Spina elastica/Gouplille élastique/Spring pin/Splint
- 64 (1) 125256 (◄ - n)
Ingranaggio per contachil. compl./Engrenage pour compteur kilométrique/Speedometer drive pinion/Tachometerritzel
- 65 (2) 125647
Vite autofiletante/Vis taraud/Self tapping screw/Selbstschneidende Schraube
- 66 (1) 125253 (Δ - ◄ - o)
Supporto completo/Support complet/Bracket, assy./Halter, Kpl.
- 67 (1) 125255 (◄)
Supporto rocchetto/Support engrenage/Drive pinion housing/Ritzelhalter
- 68 (1) 125254 (◄)
Rocchetto presa movim./Engrenage compteur kilométrique/Speedometer drive pinion/Tachometerritzel
- 69 (3) 119763
Piastrina con vite/Plaquette avec vis/Plate with screw/Platte mit Schraube
- 70 (7) S. 13950
Rondella piena/Rondelle plate/Plain washer/L. Scheibe
- 71 (11) S. 16406
Rondella elast./Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 72 (7) S. 20106
Dado/Écrou/Nut/Mutter
- 73 (6) 119769
Guarnizione autoadesiva/Joint autoadhésif/Adhesive packing/Klebdichtung
- 74 (1) 119783 (◄ - p)
Martinetto/Cric/Wheel jack/Wagenwinde
- 75 (1) S. 1524 (◄)
Dado ad alette/Écrou papillon/Wing nut/Flügelmutter
- 76 (1) 119778 (◄)
Piastrina/Plaquette/Plate/Plättchen
- 77 (1) 119755 (◄)
Supporto fiss. martinetto/Support fix. cric/Wheel jack sec. support/Halter zur Wagenwindebefest.
- 78 (4) S. 31056
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 79 (2) S. 12532 (◄)
Rondella elast./Rondelle élastique/Spring washer/Federring
- 80 (1) 119777 (◄)
Tirante/Tirant/Tie rod/Spannstange
- 81 (1) 119782 (◄)
Tampono di scontro/Tampon de butée/Buffer/Puffer
- 82 (2) 118648
Squadretta di scontro/Équerre de butée/Shoulder plate/Schulterplatte
- 83 (1) 118873
Staffa destra/Etrier droit/Bracket, R.H./Bügel rechts
- 83 (1) 118872
Staffa sinistra/Etrier gauche/Bracket, L.H./Bügel, links
- 84 (4) S. 14417
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 85 (2) 118578
Piastrina/Plaquette/Plate/Plättchen
- 86 (4) S. 31092
Vite/Vis/Screw/Schraube
- 87 (1) 119847
Grembialina destra/Protection droite/Protection, R.H./Schutzblech, rechts
- 88 (1) 119839
Grembialina sinistra/Protection gauche/Protection, L.H./Schutzblech, links
- 89 (4) S. 8246
Vite autofiletante/Vis taraud/Self tapping screw/Selbstschneidende Schraube

90 (4) S. 13783
Rondella plana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

91 (4) S. 8080
Plastrina elast./Plaquelette elast./Spring plate/Federplättchen

92 (1) 153919 (q)
Fissaggio ruota scorta/Fixation roue de secours/
Spare wheel fastener/Verankerung des Reserve-Rades

93 (1) 116946
Staffa/Etrier/Bracket/Bügel

94 (1) S. 3060
Rondella plana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

95 (1) S. 1528
Dado ad alata/Ecrou papillon/Wing nut/Fügelmutter

(1) 49172
Pillole di fermo/Goupille d'arrêt/Safety pin/Feststeinnadel

97 (1) 1332 (r)
Maniglia/Doignée/Handgrip/Griff

98 (2) 1837 (x)
Chiave/Clou/Schlüssel

99 (1) S. 20106
Dado autobloccante/Ecrou nilstop/Selflocking nut/
Selbstsicherende Mutter

100 (1) 115812
Boccola con leva/Bush with lever/
Buchse und Hebel

101 (2) 115817
Terminale a vite/Embout à vis/Screw end/Schraubnippel

102 (2) S. 31086
Vite/Vis/Screw/Schraube

103 (2) 118652
Tirante/Tirant/Tin rod/Spinnstange

104 (1) 115808
Ponticello/Pontet/Bracket/Brücke

105 (2) 118658
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen

106 (2) 118658
Gancio per serratura/Crochet pour serrure/
Hook for lock/Haken für Schloß

107 (2) 118655
Molla/Ressort/Spring/Feder

108 (4) S. 5985
Anello elastico/Circlips/Circlip/Federring

109 (2) 118651
Perno/Pivot/Pivot/Zapfen

110 (2) S. 13769
Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

111 (1) 118641
Elemento cerniera destra/Element charnière droite/
Element for R.H. hinge/Scharnier Element, rechts

111 (1) 118642
Elemento cerniera sinistra/Élément charnière gauche/
Element for L.H. hinge/Scharnier Element, links

112 (6) S. 15585
Vite/Vis/Screw/Schraube

113 (1) 184975
Asta sostegno portello/Tige soutien porte/
Door support rod/Türhaltestange

114 (-) 76293 (e)
Profilato per guarnizioni/Profile pour joint/
Section for packing/Profilstück für Dichtung

115 (1) 188406
Portello posteriore/Hayon/Rear door/Hecktür

116 (1) 117401 (4)
Bussola/Bague/Bush/Buchse

117 (2) S. 13861
Rondella plana/Rondelle plate/Plain washer/U. Scheibe

118 (1) 182655
Pomello per levetta/Bouton pour levier/Lever knob/
Griff für Hebel

119 (1) 126113 (s)
Scatoletta completa di chiusura per porta sinistra/Boîte
complète de serrure pour porte gauche/Box with lock for
door, L.H./Dose mit Schloß, linke Tür

120 (3) 121668
Vite autofilettante/Vis taraud/Self tapping screw/
Selbstschneidende Schraube

121 (1) 191013 (I)

Serratura per porta destra/Serrure pour porte droite/
Lock for door, R.H./Schloß für rechte Tür

122 (2) 139332 (+)

Chiave/Clé/Key/Schlüssel

123 (1) 84633

Plastrina per fissaggio serratura/Plaque fixe serrure/
Lock securing plate/Platte zur Schloßbefestigung

124 (1) 117402 (◀)

Anello di tenuta/Bague d'étanchéité/Oil seal/Dichtring

125 (1) 188633

Parasole/Pare-soleil/Anti-dazzle screen/
Sonnenblende

126 (1) 175817

Dado/Ecrou/Nut/Mutter

127 (1) S. 13920

Rondella/Rondelle/Washer/U. Scheibe

128 (1) S. 12113

Dado/Ecrou/Nut/Mutter

a) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 2 - 3 - 5 - 6 - 7 -
8 - 9 - 10 - 11.

b) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 20 - 48 - 70 - 71 -
72 - 78 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 -
104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 -
114 - 115.

c) Per veicoli muniti di pianale

c) Pour véhicules équipés avec plateau.

c) For vehicles equipped with open box body.

c) Für Fahrzeuge mit Pritsche.

d) Per veicoli muniti di furgone.

d) Pour véhicules équipés avec fourgon.

d) For vehicles equipped with closed box body.

d) Für Fahrzeuge mit Metallkasten

e) Richiedere a metri.

e) Demander en mètres.

e) Request by yards.

e) in Metern bestellen.

f) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 17 - 18 - 19 - 20 -
21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 31 - 32 - 59.

g) Su richiesta (per estero) viene fornito per ricambio il gruppo
dis. 188641 comprendente le porte e lampeggiatori.

g) Sur demande (pour l'étranger) on livre comme rechange le
ensemble dess. 188641 comprenant les portes et les clignotants.

g) By request (for the foreign market) as spare we supply the
unit drg. 188641 that comprehends the doors and blinkers.

g) Auf Nachf. (Für das Ausland) wird die Gruppe Zchnr. 188641
(Türen und Blinker) als Ersatzteil geliefert.

h) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 56 - 60.

i) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 57.

m) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 53 - 54 - 55 - 64 -
66 - 125 - 126.

n) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 63.

o) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 67 - 68 - 116 - 124.

p) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 81.

q) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 83 - 84 - 85 - 96.

r) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 98.

s) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 118.

t) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 122.

v) Con part./Avec pièces/With parts/Mit Abb.: 127 - 128.

Δ) Quando non viene montato il contaghiometri, montare in luogo
del supporto il coperchietto dis. 125260 con le relative viti
dis. 125647 e quello di tenuta dis. S. 17503 che vengono forniti
come ricambi.

Δ) Lorsque le compteur kilométrique n'est pas monté, monter au
lieu du support le couvercle dess. 125260 avec les vis dess.
125647 et la bague d'étanchéité dess. S. 17503 qui sont livrées
comme rechanges.

Δ) When the speedometer is not fitted, fit instead of the bracket
the cover drg. 125260 with the concerning screws drg. 125647
and the oil seal drg. S. 17503 that are supplied as spare.

Δ) Wenn der Tachometer nicht montiert wird, den Deckel Zchnr.
125260 mit Schrauben Zchnr. 125647 und Dichtring Zchnr.
S. 17503, die als Ersatzteile geliefert werden, anstatt des Hal-
ters montieren.

x) Per ricambi viene fornito lo abbozzato per chiave dis. n. 183754.

x) On livre même l'ébauché de la clé dess. 183754.

x) We supply also the key blank with the drg. n. 183754.

x) Es wird auch der Rohling Zchnr. 183754 geliefert.

+) Per ricambi viene fornito anche lo abbozzato chiave dis. 139333.

+) Pour rechange on livre même l'ébauché de la clé dess. 139333.

+) Also the key blank drg. 139333 is supplied as spare.

+) Als Ersatzteil wird auch der Schlüsselrohling Zchnr. 139333
geliefert.

◀) Questi particolari vengono forniti come accessori.

◀) Ces pièces sont délivrées comme accessoires.

◀) These parts are delivered as accessories.

◀) Diese Teile werden als Zubehör geliefert.

PIAGGIO & C. - S.p.A. - Pontedera
S.A.T. Ufficio Pubblicazioni Tecniche
Pubblicazione dis. n. 210156/PR
7000/80-05